

3 Aruba

Bestuurder bekeld bij
ongeluk Tanki Leendert



11 Financieel

Brazilië steekt miljarden
in infrastructuur



13 Wereld

Australië vindt vermiste
bootvluchtelingen



14 Sport

Het is rond:
Van Persie naar United



Ontoerekeningsvatbaar voor neersteken broer Honkballer Jason Halman vanochtend op vrije voeten gesteld

ORANJESTAD/ROTTERDAM — Jason Halman, die zijn broer en honkbalinternational Gregory vorig jaar november doodstak, is op verzoek van het Openbaar Ministerie (OM) door de rechter vanochtend op vrije voeten gesteld. Volgens psychologisch onderzoek was Jason ten tijde van het incident in een psychose en niet verantwoordelijk voor zijn daad.

Zelf zegt hij zich ook weinig meer te kunnen herinneren van het neersteken van zijn broer. Volgens het Pieter Baan Centrum (PBC) kwam Jason tot zijn daad omdat hij in een psychose was geraakt, mogelijk ten gevolge van wietgebruik. Dit werd vanmorgen bekend tijdens de behandeling van de zaak bij de rechtbank in Rotterdam. De kans op herhaling zou moeilijk te voorspellen, maar niet groter zijn dan bij de gemiddelde burger. Het OM heeft geworsteld met de zaak, zei de officier van justitie, maar kon niet anders dan het advies van het PBC volgen. Aan het begin van zijn betoog stelde de aanklager al dat 'de gitzwarte dag van 21 november alleen maar verliezers kent'. Om te voorkomen dat Jason ooit nog in een psychose raakt, is hem wel gevraagd vrijwillig

hulp te zoeken. Ook de reclassering heeft Jason op vrijwillige basis begeleiding en controle aangeboden. Over twee weken doet de rechter uitspraak. De rechtbank zou Jason kunnen verplichten tot psychische hulp. Maar omdat Jason zelf heeft aangegeven hulp te willen, zag de officier 'geen aanknopingspunt' om een dergelijke maatregel op te leggen. Het is de verwachting dat de rechter het OM hierin volgt.

Opluchting

Familie en vrienden van Jason reageerden opgelucht op de vrijlating. In de rechtszaal hield de moeder van Jason en Gregory een emotioneel betoog over het verlies van haar zoon en het gegeven dat haar andere zoon daar schuldig aan is. Toch zei ze tegen Jason: "Wij hoeven jou niets te ver-

geven. Vergeven is niet aan de orde, want wij hebben jou nooit van iets beschuldigd. Wij willen jou omringen met onze liefde en wij hebben jouw liefde nodig." Ze benadrukte de sterke band tussen de twee broers, 'waar geen vriendin tussen kwam'. "We zullen een weg moeten vinden, met elkaar, met de familie, met vrienden en hulpverlening om de draad weer op te pikken."

Honkbalfamilie

Gregory Halman, zoon van de voormalig honkballer Eddy Halman uit Aruba, was zelf ook een bekende honkballer. Hij tekende in 2004 een contract bij Seattle Mariners, een team uit de Major League Baseball, en speelde 44 duels op het hoogste niveau. Met de Nederlandse ploeg veroverde Halman in 2007 de Europese titel. Zijn dood werd in internationale, maar vooral Amerikaanse media breed uitgemeten. Ook de vrijlating van Jason wordt gemeld door onder meer de Amerikaanse sportzender ESPN en NBC Sports.

Loos brandalarm



ORANJESTAD — Rookontwikkeling bij de pastorie van de Sint Franciscuskerk zorgde vanochtend voor groot alarm bij de brandweer. Omstanders schakelden de hulpdiensten in omdat ze dachten dat er brand was. De ter plaatse gekomen brandweer ontdekte echter al snel dat er geen brand was, maar dat er in de pastorie een behandeling tegen muggen plaatsvond, het zogenaamde uitroken. Hierdoor kwam er dus rook vrij, waardoor het leek alsof er brand was.

VVD wil actie tegen wijze financiering gratis onderwijs Curaçao

DEN HAAG — De VVD noemt het onverantwoordelijk om de invoering van gratis onderwijs op Curaçao te financieren met geld van Refineria di Kòrsou (RdK).

Aanleiding is het verzoek van de Curaçaose regering om een voorschot van 17,2

miljoen gulden aan toekomstige dividenden te vragen aan RdK, een bedrag dat ook

is overgemaakt. "Bent u het met de VVD-fractie eens dat financiering gebaseerd op toekomstige dividenduitkeringen, zeker gezien de zorgzame situatie van de Curaçaose overheidsfinanciën en de Curaçaose overheids-nv's, geen verantwoorde basis vormt voor de financiering van gratis onderwijs op Curaçao? Hoe schat u de risico's in dat dit geld moet worden opgeteld bij de steeds groter wordende financiële tekorten van Curaçao?", vraagt Bosman. Hij verwijst naar de aanwijzing van de Rijksministerraad, die de Curaçaose regering verplicht om haar begroting op orde te krijgen.

Het Tweede Kamerlid vraagt verder of het College financieel toezicht al akkoord is gegaan met de constructie. "Zo nee, kunt u aangeven welke actie gaat worden ondernomen om te voorkomen dat dit plan voor een nog groter tekort zorgt op de Curaçaose begroting?", aldus Bosman.

Het plan voor gratis onderwijs staat niet expliciet genoemd in het aanwijzingsbesluit, waarin alleen staat dat de regering geen nieuwe leningen mag aangaan. Het Cft heeft de Curaçaose regering echter wel om opheldering gevraagd over deze financieringsvorm.

Ecuador geeft Assange asiel, Londen is boos

LONDEN — Ecuador heeft vandaag bekendgemaakt dat het WikiLeaks-oprichter Julian Assange politiek asiel verleent. Het Verenigd Koninkrijk heeft boos gereageerd en dreigt de Ecuadoraanse ambassade in Londen binnen te vallen, waar de Australiër zich sinds 19 juni schuilhoudt.

Ook Zweden heeft de ambassadeur van Ecuador op het matje geroepen. Justitie in het Scandinavische land wil Assange ondervragen, omdat twee vrouwen hem beschuldigen van verkrachting. De Britse regering wil gehoor geven aan het Zweedse uitleveringsverzoek. Londen dreigt de ambassade van Ecuador binnen te vallen om Assange eruit te halen. De minister van Buitenlandse Zaken van het Zuid-Amerikaanse land, Ricardo Patiño,

maakte vandaag bekend dat Ecuador Assange politiek asiel geeft. De oprichter van de klokkenluiderssite noemde dat een 'belangrijke overwinning'. Volgens zijn advocaat kan hij daardoor niet worden uitgeleverd aan Zweden.

WikiLeaks waarschuwde tegen de mogelijke uitvoering van het Britse dreigement. "Ik hoop dat de Britse autoriteiten verstandig genoeg zijn om niet zonder toestemming de ambassade binnen te gaan. Daardoor kunnen de diplomatieke betrekkingen wereldwijd worden verstoord", aldus woordvoester Kristinn Hrafnsson. De diplomatieke onschendbaarheid van ambassades is een belangrijk beginsel van het volkenrecht, vastgelegd in de Weense Conventie uit 1961. De Britse regering claimt dat

een speciale wet die gemaakt is om terroristische activiteiten vanuit ambassades tegen te gaan, haar het recht geeft daarop een uitzondering te maken.

Groot-Brittannië herhaalde vandaag dat het vast van plan is de uitlevering van Assange aan Zweden door te zetten. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken wees erop dat Assange in Groot-Brittannië tevergeefs alle wettelijke mogelijkheden heeft gebruikt om zijn uitlevering juridisch aan te vechten. Groot-Brittannië rest niet anders dan uitvoering te geven aan de verplichting om Assange uit te leveren. "Wij zullen aan die verplichting voldoen", aldus de woordvoerder. Assange is bang dat het justitieonderzoek in Zweden een smoes is en dat hij uiteindelijk in handen van de Verenigde Staten komt. Daar wacht hem mogelijk een zware straf voor het onthullen van honderdduizenden geheime documenten. Ecuador deelt die angst, maakte Patiño vandaag duidelijk.

Missie VN-waarnemers Syrië ten einde

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft vandaag een einde gemaakt aan de waarnemersmissie in Syrië. Dat meldde Frankrijk, de huidige voorzitter van de raad. Het besluit was verwacht. Zondag eindigt het mandaat van de missie.

De Franse gezant Gérard Araud wil wel dat de Verenigde Naties een kantoor in de Syrische hoofdstad Damascus houden. De waarnemers waren in

april begonnen. Ze moesten controleren of regering en opstandelingen zich hielden aan een vredesplan, maar de strijdende partijen schonden de afspraken voortdurend. Door het oplopende geweld lag de waarnemersmissie sinds half juni stil. Rusland wil dat de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad (de Verenigde Staten, Rusland, China, Groot-Brittannië en Frankrijk) en belangrijke landen in het Midden-Oosten morgen bij elkaar komen om over Syrië te overleggen.

Correctie

In het voorpagina-artikel van 15 augustus, 'San Nicolas heeft openbare havo', staat dat de school de naam Colegio San Nicolaas heeft gekregen. Dat moet dus San Nicolas met één a zijn. De school laat weten dat dit verkeerd vermeld stond in het programmaboekje van de feestelijke opening van gisteren. Op basis van dat boekje paste Amigoe namelijk de naam aan. Dat bleek dus achteraf toch incorrect.

Politie Zuid-Afrika doodt mijnwerkers

MARIKANA — De Zuid-Afrikaanse politie heeft vandaag geschoten op stakende mijnwerkers. Daarbij zijn meerdere doden gevallen. Een verslaggever van het Zuid-Afrikaanse persbureau SAPA telde achttien lijken na het incident. Een Reuters-video toonde zeven lijken. De politie heeft het dodental niet bevestigd.

Het incident vond plaats bij de Marikana-platinamijn van het bedrijf Lonmin, circa 100 kilometer vanaf Johannesburg. Zwaarbewapende agenten waren bezig prikkeldraad uit te rollen toen ze omsingeld werden door circa 3000 mijnwerkers, waarvan sommigen speren en stokken meedroegen. De agenten vuurden daarna met automatische wapens op de groep. Bij de platinamijn zijn al enige tijd ernstige rellen rond een illegale staking. Sinds



Politieagenten staan bij de lichamen van gedode mijnwerkers die aan het staken waren.

Foto: AFP

the plaza
Morgen middag
Happy Hour van 5 t/m 7
@ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

**“ Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm”**

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de struikvogels zelfs voeren!
Dagelijks kunt u genieten van een heerlijk, betaalbaar lunch in onze
Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder
wat wilt! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9530 of kijk op www.arubaostrichfarm.com

Motividiri 57
Paradera, Aruba

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

**CLOWN
Doctors** Aruba

Call: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Weekends 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

**NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE**
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Sicon Revan
MANPOWER SOLUTIONS

Job Opportunity

SICON / REVAN N.V. is accepting applications for one of our clients for the following position:

Administrative Assistant

Requirements

HAVO/MBO or equivalent
Book keeping experience
Quickbooks at least 3 years experience
Microsoft office, Excel and Commence is a plus

Description:

Provide high-level administrative support, preparing statistical reports, handling information requests, and performing clerical functions such as preparing correspondence, receiving visitors

To apply in person need to bring your CV, job references, legal documents (valid ID and personal number from the tax office)

Office services
Monday - Friday from 8:30am - 4:30pm
Dakota Shopping Paradise Suite 21
Tel: 582 9475 or 593 3585
Fax: 583 7198
Email: info@siconrevan.com

AMIGOE

Ter versterking van onze verkoopafdeling is de
Amigoe (Aruba) op zoek naar:

Advertentieverkoper (m/v)

Gevraagd wordt iemand:

- Met verkoopervaring
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamentu
- Goede beheersing van computerprogramma's .
- Ideeën en doorzettingsvermogen
- Goede contacten binnen de lokale commerciële sector
- Eigen vervoer

Aangeboden wordt:

- Basissalaris, aantrekkelijke commissie en autovergoeding
- Prettige werksfeer
- Flexibele werktijden

Kandidaten kunnen hun sollicitatiebrief en cv e-mailen
naar: arubadirectie@amigoe.com
shammelmberg@amigoe.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid Aug 16

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE EXPENDABLES 2 daily: 5:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:45 NEW R	THE EXPENDABLES 2 daily: 4:15 - 6:45 - 9:30 matinee: 2:00 late show: 11:45 NEW R
THE CAMPAIGN daily: 5:15 - 7:30 - 9:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW PG-13	THE CAMPAIGN daily: 6:00 - 8:00 - 10:00 matinee: 12:00 late show: 12:00 NEW PG-13
PARANORMAN daily: 5:00 matinee: 1:15 - 2:45 late show: 11:45 NEW PG	PARANORMAN daily: 4:15 - 6:30 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW PG
STEP UP REVOLUTION daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 PG-13	STEP UP REVOLUTION daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:00 PG-13
THE BOURNE LEGACY daily: 4:45 - 8:00 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13	THE BOURNE LEGACY daily: 4:30 - 5:15 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13
THE WATCH daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 R	THE WATCH daily: 7:15 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
DIARY OF A WIMPY KID: daily: 4:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 PG	DIARY OF A WIMPY KID: daily: 4:00 matinee: 1:45 late show: 11:45 PG
TOTAL RECALL daily: 9:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	TOTAL RECALL daily: 2:00 matinee: 8:45 late show: 11:30 PG-13
THE DARK KNIGHT RISES daily: 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	THE DARK KNIGHT RISES daily: 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13
STEP UP REVOLUTION 2D daily: 6:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	STEP UP REVOLUTION 2D daily: 6:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13

FOR MORE INFORMATION
VISIT OUR WEBSITE
WWW.THECINEMAS.AW

Matinee: thu-tue | Late show: fri & sat

LOTTO
P A D E P O R T E

- Resultado Diarazon 15 Augustus 2012

01 03 08 18 19

1er Premio: No tin ganador Af. 140,000.00
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 9 ganador Af. 123.00
4do Premio: Tin 223 ganador af. 12.00

Joker 15

Proximo sorteo
19 Aug. 2012
Af. 4.00 pa ticket
Af. 150,000.00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: G

FAST Delivery Services

Proudly announces its new
forwarding partner in Europe:

CARIBINTERTRANS

Shipping & Transport to Aruba, Curacao, Bonaire,
Suriname & the Caribbean

**Fast Delivery, expanding their
services beyond continents!**

Europe

Aruba

FAST Delivery Services L. G. Smith Blvd 128 / Oranjestad, Aruba
Tel: 5880640 Fax: 5880639
info@fastdeliverydc.com

CARIBINTERTRANS Van Deventerstraat 15B
3029 AW Rotterdam
Tel: 0031-107670371
Mob: 0031 -616833738
E-mail: info@caribintertrans.com
www.caribintertrans.com

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling.
Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011
voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.
Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen
particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en
ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen
doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen.
Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele
betalingsregeling af te sluiten.

SIAD Servicio di Impuesto

In open brief aan pensioenfonds

Vakbonden willen transparantie renovatie ziekenhuis

ORANJESTAD — Vier vakbonden vragen in een open brief aan de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (Apfa) om ‘duidelijkheid en transparantie’ over het renovatieproject van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH). Ze vinden dat de investeringen, ‘ongeveer 250 miljoen florin’, niet volledig volgens de regels van behoorlijk bestuur zijn verlopen.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het gaat om de vakbonden Trahadornan Organisa di sector Publico di Aruba (Topa), Sindicato di Polis di Aruba (Spa), Sindicato di Trahadornan Arubano (STA) en SCCA (vakbond van casinocontroleurs). De voorzitter van Topa, Rene Bernabela, heeft de brief ondertekend en gericht aan Sheila van Veen, algemeen directeur van de stichting

Apfa. De open brief is ook verstuurd naar de Staten van Aruba, de Raad van Advies en naar de media.

“De renovatie van HOH wordt begeleid en gefinancierd door de Stichting Onroerend Goed Aruba (Soga), dat maakte de minister van Volksgezondheid onlangs bekend. In deze stichting zitten de Arubaanse Investeringsbank (AIB) en het pensioenfonds Apfa. Met AIB hebben wij niets

te maken, maar met het pensioenfonds wel”, legt Bernabela aan *Amigoe* uit. “Volgens de statuten van Soga maakt de directeur van Apfa deel uit van het bestuur van Soga. Vandaar onze brief aan Apfa-directeur Van Veen.” In de open brief melden de vakbonden dat ze optreden namens hun leden en deelnemers in Apfa.

Financiering
Het financieringsbedrag van ‘ongeveer 250 miljoen florin’ komt volgens de vier vakbonden ten laste van de deelnemers aan het pensioenfonds. “We hebben in principe geen bezwaar tegen investeringen die ten goede komen aan het

Land Aruba. Wel hebben we bezwaar tegen het feit dat een aantal zaken met betrekking tot de renovatie van het ziekenhuis niet volledig volgens de regels van behoorlijk bestuur is verlopen.”

Onderzoek bouwbedrijf
De vier vakbonden wijzen onder meer naar het Amerikaanse ontwerp bureau Bermello, Ajamil & Partners dat de renovatie gaat doen. “Heeft Soga een onderzoek ingesteld naar dit bedrijf? Heeft dit bedrijf eerder op Aruba één of ander project begeleid of uitgevoerd?” Verder willen de vakbonden weten ‘hoe het mogelijk is dat de kosten gemoed met de nieuwbouw van een zie-

kenhuis op Curaçao lager uitvallen dan de renovatie van HOH op Aruba’. Tot slot vragen de vakbonden waarom er ‘gezien het bedrag’ is afgeweken van een openbare aanbesteding.

Verantwoordelijkheid
De vakbonden zijn niet de eersten die vragen stellen over het renovatieproject. Begin augustus vroeg onafhankelijk Statenlid Booshi Wever ook al waarom er in dit project geen openbare aanbesteding heeft plaatsgevonden. De reactie van Premier Mike Eman (AVP) op de woorden van Wever was toen dat een gedeelte van het project ter goedkeuring naar het parlement gaat omdat de regering toe-

stemming van het parlement nodig heeft. En ook dat het aan Soga is, als onafhankelijke stichting, om te bepalen wie de renovatie gaat uitvoeren. Dat kan, aldus Eman, via een openbare aanbesteding, maar ook via een onderhandse bidding waarbij de stichting zelf de bedrijven uitnodigt waarvan zij denkt dat die geschikt zijn. De regering laat dat aan hen over, maar moet wel het parlement informeren over de beweegredenen van Soga om voor een bepaalde aanbesteding of gunning te kiezen. Staten-voorzitter Paul Croes (AVP) merkte al eerder op dat de aanbesteding wellicht over moet als de Staten dat beslissen.

IN HET KORT

Bijtende hond
Een hond in Savaneta beet dinsdagochtend een toerist in zijn been. Met hulp van een getuige werd de eigenaar gevonden. Deze maakte vervolgens zijn excuses en bood aan om eventuele medische kosten te vergoeden. Ook beloofde de eigenaar dat de hond voortaan aangelijnd in de tuin blijft, zodat hij geen nieuwe slachtoffers kan maken.

Roofoverval
Een medewerker van Domino's Pizza werd dinsdag in de zaak aan Palm Beach overvallen door een onbekende man. Toen het alarm ging, rende de man naar een groene pick-up en reed weg. Twee getuigen meldden zich bij de politie en ook van hen werd een verklaring opgenomen.

Twee vechtersbazen
In Salina Cerca vochten twee mannen dinsdagavond hun problemen uit, met als resultaat kleine verwondingen. Omdat de mannen elkaar kenden, adviseerde de politie om woensdagochtend contact op te nemen met de recherche om eventueel aangifte te doen.

Vuilverbranding
Surveillerende agenten zagen dinsdagochtend een brand voor een huis in Sjaburiri. Het lukte ze niet de brand te blussen. De daarna gearriveerde brandweer kon de brand wel blussen. Daarna werd zichtbaar dat het om huisvuil ging wat in brand stond.

Politie 26 jaar
Het Korps Politie Aruba (KPA) viert vandaag haar 26-jarige bestaan, in de Emanuelkerk. Na de mis werd het korps gefeliciteerd door onder andere Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) en hoofdcommissaris Dolfi Richardson. Tevens legden aspiranten van de politie, de klas van 2011, hun eed af.

Bestuurder bekneld bij ongeluk Tanki Leendert



Veel schade bij het verkeersongeluk in Tanki Leendert.

ORANJESTAD — Woensdagavond kreeg de politie een melding binnen over een ongeluk te Tanki Leendert waarbij vier auto's betrokken zouden zijn, waaronder een truck.

Ter plaatse vernam de politie hoe het ongeluk had plaatsgevonden. Een van de getroffen personenauto's was, ter hoogte van Axion Auto & Body Parts, de weg

op gedraaid in de richting van Tanki Flip. Maar de bestuurder had daarbij kennelijk een personenwagen uit de richting van Tanki Leendert over het hoofd gezien. Dit leidde vervolgens tot een botsing waarbij de bestuurder, die richting Tanki Flip ging, over de weg schoot. De auto kwam, na het licht raken van een andere auto, tot stilstand tegen een truck. De andere auto was na de

aanrijding tot stilstand gekomen tegen de muur van een speeltchool. De bestuurder, een politieagent, bleek bekneld te zitten en moest door de brandweer worden bevrijd. Vervolgens werd de bestuurder met onbekende verwondingen overgebracht naar het ziekenhuis. Beide personenauto's zijn total loss. De ter plaatse gekomen verkeerspolitie heeft de zaak in onderzoek.

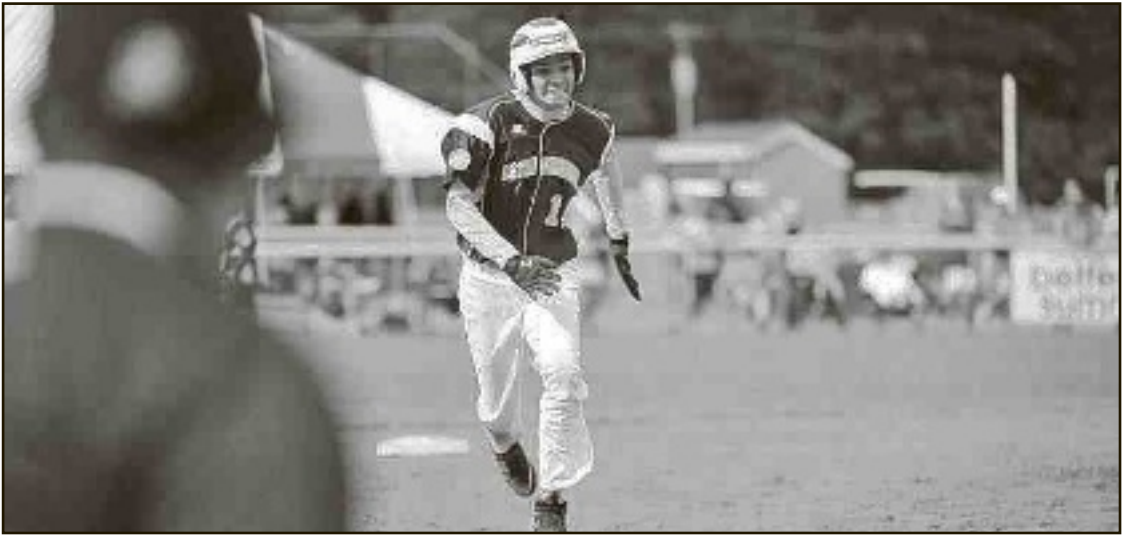
ORANJESTAD — Een groep bezorgde burgers wil de raffinaderij in San Nicolas aanklagen vanwege vervuiling en de schadelijke gevolgen daarvan voor de gezondheid. ‘Billion dollar lawsuit against the refinery’ noemt de advocaat John Zara het, die zegt te zijn ingehuurd door de groep.

Wie erachter zit, wil Zara echter vanmorgen nog niet vertellen nadat hij eerder een oproep deed in de media. Daarin kondigt hij dus de rechtszaak aan en roept hij burgers op om zich te melden om mee te doen. Vanmorgen had zich echter nog niemand gemeld, zegt hij. Maar hij verwacht zeker dat het gebeurt en op de vraag of de zaak er echt van komt, zegt hij: “Zonder twijfel.” Over de groep die

hem heeft benaderd, wil de advocaat dus vooralsnog niets kwijt. Ook over hoe groot deze exact is, geeft hij geen duidelijkheid. Maar het zijn er zeker meer dan tien: “Het is echt al een hele grote groep.” In zijn oproep in de media staat ook kritiek op de overheid. Dat deze wel zwaar heeft geïnvesteerd in de ene helft van het eiland vanwege het ‘kostbare toerisme’, terwijl de andere helft van Aruba op een ‘ondenkbare en onmenselijke manier’ werd vervuild. Daarvan zijn volgens de aanklagers vooral kinderen het slachtoffer en is vooral het aantal kankergevallen ‘drastisch’ gestegen. Ook voor andere ziektes geldt dat, die ‘rechtstreeks het gevolg zijn van zware luchtvervuiling’ waarmee Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas con-

tinue te maken hebben. De groep, zegt Zara desgevraagd, zal deze aantijgingen zeker gaan bewijzen. “Er is ook veel jurisprudentie van soortgelijke zaken in het buitenland.” Of het geëiste schadebedrag van 1 miljard dollar reëel is? “Je kan altijd vragen, het is wel de vraag natuurlijk of je het ook krijgt”, aldus de advocaat. De groepsrechtszaak of ‘class action lawsuit’ kan volgens het rechtstelsysteem hier. De zaak wordt ook hier gevoerd, zegt de raadsman. Wanneer hij deze bij de rechtbank denkt in te dienen, weet Zara nog niet. Op dit moment is de raffinaderij nog in handen van het Amerikaanse bedrijf Valero. Woordvoerder Bill Day laat vanmorgen weten nog niet op de hoogte te zijn van de plannen voor de rechtszaak.

Aruba verslaat Canada en plaatst zich voor halve finale



Aruba neemt het in de halve finale vrijdag op tegen Mexico.

pool staat Florida aan kop, gevolgd door Texas. Vandaag speelt Texas tegen Ohio en moet New York uitkomen

tegen Florida. Deze laatste heeft zich al geplaatst maar de strijd om de tweede plaats is nog niet beslist. Alleen Ca-

lifornië is al uitgeschakeld met vier gespeelde wedstrijden waarvan één gewonnen en de rest verloren.

Tierra del Sol: Schot in onderhandeling cao

ORANJESTAD — Het management van Tierra del Sol heeft gistermiddag met vakbond STA en de Landsbemiddelaar vergaderd over de cao voor het personeel.

Het gesprek is volgens Tierra del Sol-directeur Bas van den Nieuwenhuijzen ‘positief’ verlopen. Hij zegt volgende week opnieuw met de partijen om tafel te gaan en hoopt binnen enkele weken overeenstemming te hebben. Bijna 80 werknemers van Tierra del Sol hebben al zo'n 2,5 jaar geen collectieve arbeidsovereenkomst. Vorig jaar werd met terugwerkende kracht

een tweejarige regeling getroffen om het personeel tegemoet te komen. In mei van dit jaar zijn de onderhandelingen voor een cao weer gestart. Tot ongenoegen van het personeel was de directeur bij deze eerste vergadering echter niet aanwezig en stuurde hij een vertegenwoordiger. Dit was niet de afspraak, zo vond het personeel. Een korte protestactie volgde waarbij een deel van het personeel de straat opging. Daarna zijn er nog zo'n zes gesprekken geweest, laat Van den Nieuwenhuijzen aan *Amigoe* weten. Op de vraag waarom de onderhandelingen zo lang duren, benadrukt hij dat er vorig jaar een tijdelijke

regeling is getroffen en dat ze feitelijk pas vanaf mei weer met onderhandelingen zijn begonnen. “En er zijn altijd punten waarop je met elkaar van mening verschilt.” Op de vraag waarom er een bemiddelaar van de regering bij de onderhandelingen aanwezig is, geeft Van den Nieuwenhuijzen het volgende antwoord: “Het is buitengewoon fijn werken. Ik vind het zeer positief.” Hij hoopt wel de onderhandelingen zo snel mogelijk te kunnen afronden, zodat er duidelijkheid is voor iedereen.

Vakbond
STA-vakbondsleider Diego de Cuba was gistermiddag

en vanochtend helaas niet bereikbaar voor commentaar. Voor de vergadering gisteren liet hij nog weten dat ‘het personeel klaar is om volgende week in actie te gaan, wanneer de vergadering niets oplevert’. Eén van de twistpunten, naast het salaris, is schijnbaar de taal waarin de cao wordt opgesteld. Tierra del Sol zou vasthouden aan Engels, terwijl vakbond STA zich hard maakt voor Papiaments. Van den Nieuwenhuijzen wil echter geen details geven over het verschil van mening. “Het lijkt me niet verstandig om tijdens lopende besprekingen met details naar buiten te komen.”

ATA:

Minder Amerikaanse toeristen in juli

ORANJESTAD — Het aantal Amerikaanse verblijfstoeristen in timeshare appartementen is in de afgelopen maand, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar, met 10,4 procent afgenomen. Ook is het totaal aantal Amerikaanse verblijfstoeristen in juli met bijna 5 procent afgenomen. Toename in bezoekersaantallen uit Zuid-Amerika en met name Venezuela compenseren dit gedeeltelijk. In totaal kromp de toeristenmarkt met 0,25 procent van 81.070 verblijfstoeristen in juli 2011 naar 80.866 dit jaar.

Dit heeft verkeersbureau ATA gisteren bekend gemaakt. De afname ligt vooral een daling van het aantal bezoekers uit Noord-Amerika en Europa. “Mogelijk ligt de economische situatie van deze landen en een veranderde strategie van vliegmaatschappijen hieraan ten grondslag”, aldus ATA. Vanuit Venezuela en Argentinië was er deze maand veel belangstelling voor Aruba. In juli dit jaar bezochten 10.482 Venezolanen Aruba. Dat zijn er 2.690 meer dan in juli 2011 (stijging van 33 procent). In

vergelijking met juli 2011 waren er ook meer Argentijnen, 1.460, een toename van 37,9 procent. Voor Europa geldt een vermindering van in totaal 3,2 procent verblijfstoeristen. Maar terwijl er in juli 2012 minder toeristen vanuit Nederland en Engeland naar Aruba kwamen, bezochten die maand inwoners van Scandinavië en Duitsland in toenemende mate ons eiland. Vanuit deze landen waren er 144 meer bezoekers dan vorig jaar. Vanuit Canada kwamen er 626 toeristen meer dan in juli 2011.

Het aantal cruisetoeristen is, in vergelijking met juli 2011 drastisch gestegen met 156 procent. Dat komt vooral omdat er dit jaar in juli twee cruiseschepen meer onze haven aandedden vergeleken met vorig jaar. Toen kwamen namelijk 5.142 toeristen aan wal terwijl dit jaar juli 13.162 toeristen per schip ons eiland aandedden. Hoewel het aantal verblijfstoeristen in timeshares uit de Verenigde Staten is afgenomen, groeide de timesharemarkt voor toeristen uit Venezuela en Nederland. Het aantal verblijfstoeristen uit deze landen nam toe met respectievelijk 31,5 en 9,6 procent. Hiermee wordt de daling van Amerikaanse toeristen gecompenseerd, aldus ATA. “Over het geheel genomen deed de timeshare markt het afgelopen maand iets beter dan in juli vorig jaar.”

te zien van 0,36 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar.

vooral te wijten aan een daling in de categorie privévoertuigen (- 3,63 procent). Dit werd gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging in de index voor de sector voeding en non-alcoholische dranken. Van juli 2011 tot juli 2012 is er een verlaging

ORANJESTAD — De CPI voor juli 2012 laat in vergelijking met de index van juni dit jaar een daling zien van 0,41 procent. De CPI in juli was 120,70, terwijl dit in juni 121,20 was. De transportsector had hierop de grootste invloed (- 1,96 procent) en is

CPI juli iets lager

ANTIEK- HALLEN ROCOCO PLAZA TANKI LEENDERT ARUBA Ph. 741-5640
 Laatste week OPRUIMING SALE 30-50% Korting. Open ma-vr 9-1 smidd 3.30-5.30 Zat. halve dag
 Vele eetkamerstoelen slechts voor afl. 50. per stuk. Info : www.antiquesaruba.com

45 nieuwe douaniers in opleiding



Deze mensen hopen zich over acht maanden douanier te kunnen noemen.

ORANJESTAD — Een groep van 45 personen is gistermiddag gestart met een opleiding tot douanier. Het was een feestelijk moment waarvoor ook minister Mike de Meza (AVP) was uitgenodigd.

Als politiek verantwoorde-lijke voor de douane, bena- drukte de minister de nieu- we lichting van douaniers- in-wording om hun werk serieus te nemen en zich

niet te laten verleiden tot omkoping. "Er is geen bedrag dat de moeite waard is voor de schade aan je integriteit." Douanedirecteur Corine Cabenda biedt de groep excu- ses aan voor de vertraging. De cursus had al veel eerder

moeten starten. Toch is het positieve nieuws dat er meer personen nu deelnemen, zegt ze. Aanvankelijk zouden 25 personen de cursus kunnen volgen. Maar dat zijn er dus meer geworden en daarvoor bedankte de directeur de mi- nister omdat hij dat mogelijk maakte. Het douanekorps heeft na- melijk meer personeel nodig. Zeker ook in de aanloop naar de verzelfstandiging van het korps van de Directie der Belastingen, een wens die al jaren vanuit de douaniers is aangeven. Dat gaat vanaf volgend jaar gebeuren. Ge- brek aan personeel en ook materieel leiden overigens al jaren tot frustraties en acties ook vanuit douane- bond Sada. Daarbij is er ook al jaren kritiek vanuit het bedrijfsleven op de dou- ane. Ondernemers hekelen vooral de trage afhandeling van ingevoerde goederen en de beperkte dienstverlening. Het is de bedoeling dat de toekomstige douaniers over acht maanden de opleiding hebben afgerond. Ze krijgen onder meer belastingsrecht, maar ook strafrecht en ze le- ren om een proces-verbaal op te stellen.

Chefkok Mirko proeft van Aruba

ORANJESTAD — De Duit- se chefkok Mirko Reeh was op het eiland. 'Chef Mirko' wordt beschouwd als één van de beste koks in Europa. Hij is daarnaast beroemd van- wege zijn tv-programma's, zoals een kookprogramma voor kinderen op Nickelo- deon en zijn eigen bekend productie 'Chef in a Bacon Coat'. Inmiddels staat hij ook bekend om zijn overstap naar gezond eten nadat hij meer dan 30 kilo verloor. Op Aruba kreeg hij een rond- leiding van toerismebureau ATA, waarbij hij ook beelden liet schieten voor enkele afle- veringen van zijn kookpro- gramma. Ons eiland wordt bij een miljoenenpubliek in Europa gepromoot als een culinaire bestemming, zegt ATA. Proeven deed de tv-kok dan ook veel, zoals in het res- taurant Windows op Aruba. Reeh laat verder nog weten dat hij dagelijks wel hon- derd nieuwe ideeën heeft. Een eigen staf bestaande uit 240 personen maken die ver- volgens mogelijk.



Ontstressen door schieten



ORANJESTAD — Aruba Elite Tac- tical Airsoft Squad (AETA) noemt de open dag bij de voormalige JF Kennedy School van afgelopen zon- dag een succes. Het publiek kon toen kennismaken met het schieten met airsoftwapens (vergelijkbaar met paintball). Foto's van de schietpar- tijen lijken veel weg te hebben van een oorlogssituatie of gewapende overvallen. Toch benadrukt de club dat de airsoftspellen juist niemand agressief maakt en juist zorgt voor een ontspannen gevoel. Bovendien krijgt je er een conditie van en be- ter concentratievermogen, aldus de club. AETA wil de komende tijd nog actiever worden en teams uitnodi- gen vanuit het buitenland voor eve- nementen waarbij ook publiek van harte welkom is. Data zijn echter nog niet geprikt.

Jubileumwandeling taekwondo

ORANJESTAD — Kids 1 Mile 5K Run/Walk is een sportief evenement dat Brazil Taekwondo Stichting zondag 26 augustus voor de

tiende keer organiseert. Willy Willems, een bekende in de sportwereld, kwam met het idee om een grote activiteit te organiseren

voor kinderen met volwas- senen. Zo stimuleren zowel kinderen als hun ouders el- kaar tijdens de loop, aldus de organisatie, ze noemt dat 'een uniek gezicht'. De jubileumeditie gaat over een afstand van 1 kilome- ter voor de kinderen. De start is om half vijf 's mid- dags en er zijn prijzen voor diverse leeftijden: van de categorie tot zeven jaar tot

de hoogste categorie van 15 jaar. Een uur later start de 5 kilometer voor volwasse- nen die kunnen kiezen om deze afstand te wandelen of te rennen. Winnaars krijgen prijzen. Het startpunt van beide af- standen is bij Centro di Ba- rio Brazil. Daar zal Brazil Taekwondo Stichting ook een demonstratie van hun sport geven.

Overleden

Inocente C. Martis
Raymundo A. Soliana
Dhr. Paul E. Lo-Fo-Sang
Sr. Andres Winklaar
Olga C. Reyes – Perez
Augustin Wernet
Maria Maduro

07-08-2012
11-08-2012
13-08-2012
13-08-2012
14-08-2012
14-08-2012
14-08-2012

PALM BEACH PLAZA
Megaplex 8

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
cinemaexpress AT **CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA**

586- 0074 | **AUGUST 16 - 22** | **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

NEW THIS WEEK

PARANORMAN

3D VERSION
Mon - Fri: 4:20 / 6:30
Sat, Sun & Hol: 2:10 / 4:20 / 6:30

NEW THIS WEEK

THE CAMPAIGN

Will Ferrell Zach Galifianakis
Mon - Thurs 5:20 / 7:20 / 9:20
Fri: 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sat: 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol: 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20

STARTING FRIDAY 17

THE EXPENDABLES 2

Sylvester Stallone Jason Statham
Mon - Thurs 4:50 / 7:15 / 8:40 / 9:35
Fri: 4:50 / 7:15 / 8:40 / 9:35 / 11:00 / 11:55
Sat: 2:25 / 4:50 / 7:15 / 8:40 / 9:35 / 11:00 / 11:55
Sun & Hol: 2:25 / 4:50 / 7:15 / 8:40 / 9:35

THE WATCH

Ben Stiller Vince Vaughn
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:00 / 7:20 / 9:40
Fri: 5:00 / 7:20 / 9:40 / 12:00
Sat: 2:40 / 5:00 / 7:20 / 9:40 / 12:00
Sun & Hol: 2:40 / 5:00 / 7:20 / 9:40

THE BOURNE LEGACY

Jeremy Renner Rachel Weisz
With Spanish Subtitles
Mon - Fri: 6:20 / 9:10
Sat - Sun & Hol: 3:30 / 6:20 / 9:10

THE DARK KNIGHT RISES

Christian Bale Tom Hardy
With Spanish Subtitles
Mon - Fri: 5:15 / 8:30
Sat - Sun & Hol: 2:00 / 5:15 / 8:30

STEP UP REVOLUTION

3D Version with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Fri: 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:00 / 11:45
Sat: 2:30 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:00 / 11:45
Sun & Hol: 2:30 / 4:45 / 7:05 / 9:25

ICE AGE 4

Ray Romano Denis Leary
CONTINENTAL DRIFT
With Spanish Subtitles
Mon - Fri: 4:20 / 6:30
Sat - Sun & Hol: 2:05 / 4:20 / 6:30

STARTING NEXT WEEK AUGUST 23
SPARKLE

Drinks in the city Martini Special

Sat Aug 18 | **3 Martini specials** | **with hors d'oeuvres** | **\$25**

Located @ Renaissance Marketplace

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Bo a scucha caba???
Bo no lo kere

yes!

E noticia ta cu e interes pa un fianza personal na Banco di Caribe a bira **11.5% (11.67% Apr.)**
Nos por confirma esaki.
Pasa serca nos y convence bo mes di e deal aki.

523-2250

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester inform Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu September 19, 2012. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campaña ta bira 16% apr p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di reproduccion y condicionnan general lo keda aplicabel.

Subsidie studenten Colegio Arubano



Premier Mike Eman vertelt over een nieuwe subsidieregeling.

ORANJESTAD — Gezinnen met een inkomen van minder dan 37.000 florin per jaar kunnen in aanmerking komen voor een subsidie van 550 florin per kind dat onderwijs volgt aan Colegio Arubano.

Minister-president Mike Eman (AVP) maakte dit

dinsdag bekend tijdens een persconferentie. De reden voor deze nieuwe regeling is dat de kosten voor boeken en ander schoolmateriaal voor het niveau havo en vwo van Colegio Arubano in vergelijking met andere scholen voor het voortgezet onderwijs hoger zijn. Volgens Eman mogen die hoge kos-

ten echter geen belemmering vormen om onderwijs te volgen. Het kabinet wil voorkomen dat kinderen buiten de boot vallen en door de financiële situatie van hun ouders niet het gewenste onderwijs kunnen volgen. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met het ministerie van Sociale Zaken. Ook gezinnen die net boven het genoemde bedrag per jaar verdienen, kunnen contact opnemen met Sociale Zaken of met het ministerie van Onderwijs om te kijken of zij mogelijk toch aanspraak kunnen maken op de subsidie. Met deze regeling wil het kabinet-Eman laten zien dat zij ook oog heeft voor gezinnen die zich in een minder rooskleurige financiële situatie bevinden. En dat de sociale visie van dit kabinet zich niet beperkt tot een bepaalde groep of situatie, maar dat ze rekening houdt met de verschillende facetten van het leven.

Ros en Arends winnen toernooi beachtennis

ORANJESTAD — Jochem Ros en Randolph Arends zijn winnaar geworden van het ITF strandtennistoernooi tijdens de Aruba Rembrandt Regatta afgelopen weekend. Bij de dames waren het Danielle van Staveren en Yvette Franssen die de hoofdprijs in de wacht sleepten. Naast een mooie geldprijs kregen de winnaars ook internationale rangpunten van ITF. Ros zit overigens ook in de organisatie van het toernooi en laat weten dat de tweede editie van dit toernooi een groot succes was. Honderden mensen kwamen naar het strand om te kijken naar de zeiljachten, catamarans, kite- en windsurfers en natuurlijk het beachtennis. Niet minder



Het beachtennistoernooi afgelopen weekend was een groot succes met honderden toeschouwers en deelnemers.

dan veertien tennisbanen waren aangelegd om ruimte te bieden voor alle spelers. Ros en Arends verdienen met hun eerste plek in de 'Men's Open' 150 dollar en 40 ITF

punten. De nummers twee bij de heren, Derrick Hernandez en Michel de Jong, kregen 75 dollar en 30 ITF punten. Een plek in de halve finale leverde 35 dollar en 30 punten op en

de kwartfinales waren goed voor 10 ITF punten. Bij de dames verdienden winnaars Van Staveren en Franssen 100 dollar en 40 punten. Liza Blok en Jenn Coster, die tweede werden, kregen 50 dollar en 30 punten. Het behalen van de halve finales bij de dames was goed voor 25 dollar en 20 ITF punten en in de kwartfinales waren 10 ITF punten te verdienen. Met ITF punten kunnen de tennissers zich verzekeren van een plek in het grote ITF-strandtennistoernooi in november. Hierbij wordt 15.000 dollar aan prijzengeld uitgekeerd. Meer informatie over internationale toernooien en ranglijsten is te vinden op www.itftennis.com/ beachtennis.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Níe geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Geen gezeur.'



“Man wat zie je er uit. Die wallen onder je ogen zijn goed voor een kilo per stuk. Wat is er aan de hand eikel?” Dirkie, ondertussen een goeie vriend, schoof bij me aan. Ik haalde mijn schouders op. “Kijk goed en hou dat beeld vast en dan kijk je naar een overjarige armoedzaaier die het ff niet meer ziet zitten. Mijn poen tot op de laatste cent opgemaakt tijdens mijn vakantie. Geen probleem verder, want dat zat in de planning. Maar toen ik thuis kwam was mijn airco naar de knoppen, de huiscomputer naar de galle-miesen, de autoaccu naar zijn moeder en twee voorbanden zo lek als een mandje. Bij elkaar 2100 piek. Heb ik van mijn vrouw moeten lenen, wat geen pretje is, want ze is strenger

dan de bank en moet alles tot op de laatste penny terug hebben.” Dirkie keek me onbewogen aan. “Is dat alles?” Ik was even verbijsterd. “Of dat alles is vraag je, shit man alsof dit niet genoeg is.” Dirkie knikte. “Dan heb ik een vraag.” Ik nam een slok van mijn koffie en mompelde, je vraagt maar tot je een ons weegt. Hij legde nu een hand op mijn arm. “En je vijf kinderen, hoe is het daar mee?” Op de één of andere manier monterde zijn vraag me iets op. “Fantastisch, alle vijf, en ik ben de gelukkigste vader

van de wereld.” Hij glimlachte. “Dus, wat is belangrijker, die 2100 piek of een prachtige relatie met je kids?” Ik keek hem aan: “Ja shit man, dat is naar de bekende weg vragen. Mijn kinderen natuurlijk.” Hij knikte. “Einde gezeur dus.” Ik liet het even op me inwerken en besloot, ja einde gezeur, wat kan me die poen schelen. Maar nog wel hartstikke bedankt voor die 200 euro waar ik lekker van heb gegeten met mijn Amsterdamse dochters.” Hij knikte en zei. “Maar matje, ik heb een heel andere boodschap voor je.” Hij bestelde nog twee cappuccino om de spanning wat op te voeren en er verscheen iets van een zonnetje op zijn getaande gezicht. “Ja jongen, die 200 euro was de beste investering die ik in mijn hele leven heb gedaan en ik had je zelfs graag die 2100 pegulanten willen geven als ik van je sores had afgeweten, ja dat zou de investering zelfs nog waard zijn geweest.” Ik begreep hem niet en maakte een vragend gebaar. “Ik kan je ff niet volgen, wat investering,

hoe bedoel je precies?” Hij haalde nu diep adem en het leek er op dat er iets van ontroering bij hem speelde. “Weet je dat verhaaltje nog, waarin ik je die 200 euro gaf en vertelde over mijn dochter die zei dat ze al jaren lang niets meer met me te maken wilde hebben. Dat ik een briefje bij die 2 meier had gedaan op het vliegveld, waarop stond dat je lekker met die twee meiden moest gaan eten en dan toosten op Dirkie, dan heb ik toch ook even het gevoel dat ik nog een klein beetje vader ben. Nou, dat verhaaltje heb ik aan mijn kind opgestuurd toen het in de krant stond. Ik weet ook niet waarom, een soort wanhoopdsdaad of een of andere macht die me stuurde, God zal het weten.” Zijn gezicht klaarde ineens op en tekende opeens jaren jonger. “Toen heb ik antwoord gekregen en ze wil me zien. Stel je voor ouwe, mijn kind wil me zien. En overmorgen stap ik in die doods-kist en daar houden al die vreselijke verhalen van jou over dat vliegen me niet vanaf.”

YMCA-jeugd leert over leiderschap



ORANJESTAD — YMCA Aruba deed samen met YMCA Trinidad & Tobago op donderdag 9 en vrijdag 10 augustus mee aan een internationaal project georganiseerd door YMCA Laca (Latin America and Caribbean). Via YMCA werd de jeugd van Aruba uitgenodigd om mee te doen aan een seminar voor leiderschapontwikkeling. De tweedaagse bijeenkomst vond plaats bij zowel YMCA Dakota als San Nicolas. De deelnemende jongeren leerden wat leiderschap inhoudt, kregen handvatten aangereikt waarmee ze zich verder kunnen ontwikkelen en zo een bijdrage kunnen leveren aan de maatschappij. Alle deelnemende jongeren ontvingen aan het eind van deze tweedaagse een certificaat. Chris Smith van YMCA Trinidad en Tobago was onder de indruk van het werk van YMCA Aruba en de enthousiaste reacties van de jeugd tijdens het seminar. In de toekomst wil de YMCA Aruba meer activiteiten organiseren voor de jeugd.

Reisorganisaties en pers Chili bezoeken Aruba

ORANJESTAD — Aruba Tourism Authority (ATA) zette Aruba op de kaart in Chili. Verschillende reisorganisaties en de pers maakten kennis met Aruba met een zeer positief eindoordeel.

Chili is een politiek stabiel land met een groeiende eco-

nomie en in die zin interessant voor de toeristensector op Aruba. Ook de vliegverbindingen zijn geen belemmering, toeristen kunnen Aruba bereiken via Colombia met Aerolinea Avianca of via Panama met Copa Airlines. Daarom nodigde ATA verschillende reisorganisaties uit om in samenwerking met verschillende instanties

Aruba op haar mooist te ervaren. Het eerste dat de Chileense delegatie te zien kreeg bij aankomst op Aruba is een portret van koningin Beatrix. Tijdens de uitleg over waarom dat portret hier te zien is, werden medewerkers van de Chileense reisorganisaties en pers als vips vervoerd naar hun hotels. Gedurende hun verblijf kregen ze ook de mogelijkheid om andere hotels te bezoeken. Er werd genoten van de stranden, watersporten, diners, golfen en al wat Aruba te bieden

heeft. Daarnaast werden er verschillende activiteiten georganiseerd waaronder een culturele avond, een programma in het Renaissance Convention Center en een eilandtoer. De medewerkers van de Chileense reisorganisaties en de pers waren onder de indruk van wat ons kleine eiland allemaal te bieden heeft en zien zeker mogelijkheden. De pers gaf aan een mooie reportage te maken waaruit blijkt dat Aruba veel te bieden heeft voor de Chilenen.

INGEZONDEN

Veilig wonen

SPONTAAN WENST ondergetekende te reageren op het recente probleem van asbestdaken, die stuk waaien bij sterke windvlagen op ons eiland.

Zoals ieder jong echtpaar verlangden mijn echtgenote en ik naar een eigen woning. Wat waren wij blij toen op 3 oktober 1956 de bouwtekening en bestek van ons droomhuis op de Klip in Oranjestad werden goedgekeurd. Een modern huis in een L-vorm, getekend door Herman Dongen. Het dak bestond uit witte asbestgolfplaten, dat toentertijd door DOW (Dienst Openbare Werken, red.) als een veilig dak werd goedgekeurd. En inderdaad huisen wij sinds 1958 zonder problemen on-

der een asbestos dak. Bouwmaatschappij Aruba NV bouwde ons huis met een dak van wit asbest, wat niet gevaarlijk is in tegenstelling tot blauw asbest dat gezondheidsrisico's met zich meebrengt, bijvoorbeeld stoflon-gen en longkanker. Elk dak is veilig indien de eigenaar trouw om de vijf jaar of eerder het dak daadwerkelijk onderhoudt door verroeste klembouten, die de asbestosplaten op zijn plaats moeten houden, zorgvuldig te vernieuwen en de platen regelmatig goed in de verf te zetten. Door een dergelijke goed onderhoud en verankering van de dakplaten trotseert het dak sterke windvlagen en orkanen. Aruba heeft veel bedrijven die u kunnen helpen met een

dakcontrole- en behandeling als u dit werk zelf niet kunt doen wegens onhandigheid of ouderdom.

JAN MEELIS
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

WEEKENDAGENDA

Vrijdag 17 augustus
Wat : Expo Moderne Kunst
Waar : Fort Zoutman
Wanneer : 08:30 - 16:00

Wat : Expo Luis Salazar
Waar : Insight Gallery
Wanneer : 08:30 - 16:00

Wat : Optreden Privé
Waar : Club Hipsz
Wanneer : 22:00 - 03:00

Zaterdag 18 augustus
Wat : Veganistisch koken
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 11:00 - 14:00

Wat : Marisela Live In Aruba
Waar : Club Arias - Savaneta
Wanneer : 21:00

Wat : Acoustic Soul live
Waar : Zombie Room - Ratland

Wanneer : 23:00

Zondag 19 augustus
Wat : General Store 10k loop
Waar : General Store Savaneta
Wanneer : 06:00

Wat : Road Bike Race
Waar : start Malmok
Wanneer : 07:00

Wat : Ciclovía
Waar : San Nicolas
Wanneer : 07:00 - 12:00

Wat : Open huis Aruba Salsa
Waar : Club Hipsz
Wanneer : 18:00

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.

TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT

OPEN DAILY 7AM - 1AM | BREAKFAST | LUNCH | DINNER | DRINKS

Kick off your weekend with a VrijMiBo!
(VrijdagMiddagBorrel)



The happy hour to end all happy hours! Every Friday 2 for 1 drinks (house selection) with snacks, music and more between 5 & 7 pm.

Bring your office, family and friends, and start your weekend the only right way! Cheers!

A warm welcome, the Belgian way!

Palm Beach Plaza (Palm Beach) | T: (297) 586 6388
info@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

www.onedeliciousisland.com | [f](#) Follow us on Facebook

Ook Steven Martina haakt af Nationale bibliotheek vernoemd naar Frank Martinus Arion

WILLEMSTAD — Steven Martina heeft besloten dat hij niet aan de komende verkiezingen van 19 oktober zal deelnemen. In een persverklaring stelt Martina dat hij door tal van mensen en organisaties is benaderd om zich verkiesbaar te stellen en zich mogelijk zelfs beschikbaar te stellen voor het bestuur van het land, maar dat hij na een serieuze en diepgaande analyse toch heeft besloten om hier niet op in te gaan.

In de afgelopen dagen werd er volop gespeculeerd over mogelijke deelname van Martina aan de verkiezingen. Martina is de zoon van voormalig premier en oud-leider en inmiddels ook ex-lid van de politieke partij MAN, Don Martina. Hij was jarenlang directeur van nutsbedrijf Aqualectra, terwijl hij op dit moment bestuursvoorzitter is van verzekeringsbedrijf Fatum. De naam van Martina werd genoemd in gesprekken die gevoerd werden rondom

de oprichting van een mogelijke nieuwe partij. Ook was hij in bespreking met de politieke partij Pais om eventueel op de kandidatenlijst van deze partij te gaan staan. Maar nu stelt Martina dat hij afziet van deelname aan de verkiezingen. Martina voelt zich vereerd dat hij door personen en instanties is gevraagd om aan de verkiezingen mee te doen en om in het bestuur van het land plaats te nemen. Maar hij stelt dat hij na een evaluatie tot de con-

clusie is gekomen dat het op dit moment niet opportuun zou zijn om de initiatieven in zijn werk, die hij zelf heeft opgestart en ook heeft gecultiveerd, halverwege af te breken. “Ik ben iemand die zijn afspraken nakomt. Ik ben tot de conclusie gekomen dat ik mij op dit moment aan deze afspraken moet houden.”

Martina sluit niet uit dat hij zich in de toekomst verkiesbaar zal stellen. “We will cross the bridge when we get there”, aldus de Fatum-bestuursvoorzitter. Martina was een van de twee prominente burgers die in gesprek waren met Pais om tot de partij toe te treden. De ander was voormalig PAR-gedeputeerde van Economische Zaken en Finan-

ciën, Eugene Rhuggenaath. Ook hij koos ervoor om zich niet verkiesbaar te stellen en dus niet terug te keren in de politiek.

In een eigen verklaring bedankt Pais-leider Alex Rosaria zowel Martina, als Rhuggenaath voor het feit dat zij zijn politieke partij hebben gezien als een politieke organisatie, waarbij zij betrokken willen zijn. “Wij respecteren dat zij zich om privé-redenen en hun werk niet bij onze partij hebben kunnen aansluiten. Onze deuren blijven altijd open voor hun input en associatie met onze partij in de toekomst.” Volgens Rosaria zal de partij zich blijven inzetten voor een kandidatenlijst met mensen die vertrouwen uitstralen en hoop voor dit eiland willen creëren.”

‘Dialogo met regering nodig’

AAV: Malaise in de bouw duurt voort

WILLEMSTAD — Directeur Michael Willem van de Antilliaanse Aannemers Vereniging (AAV) trekt aan de bel over de malaise in de bouw. In een persverklaring meldt hij dat ondanks de geringe groei van de Curaçaose economie van 0,4 procent in 2011, de bouwsector is gekrompen met -2,9 procent in dat jaar. De AAV wil in dialoog met de regering om deze problematiek aan te pakken.

De sector krimpt al sinds 2009. De jaren 2009 en 2010 werden afgesloten met een inkrimping van respectievelijk -2.4 en -4.2 procent. “De rem die de bouw op de Curaçaose economie zet, moet er nodig af”, aldus Willem. “De economie moet daar ge-

stimuleerd worden, want dat levert snel het meeste resultaat op. De economie van Nederland verkeert momenteel ook in een soortgelijke positie en daar lijkt dat inzicht, politiek gezien, steeds breder door te breken. Vooruitlopend op de verkiezingen

maken diverse partijen zich dan ook sterk voor groei van de bouw. Terecht, want daar moet je het onder andere van hebben, als je uit de malaise wilt komen. Het is te hopen dat het hier ook doorbreekt.”

Dialogo

Bedrijven en burgers hebben volgens Willem betrouwbaar beleid, perspectief en zekerheid nodig om zo de economie van Curaçao te laten herstellen. “Dan komt er ruimte om te vernieuwen en te groeien, met waar nodig een steun in de rug van de

overheid. Er zijn maatregelen nodig om de sectorale malaise aan te pakken. De AAV heeft hier ideeën over, maar wenst in een private/publieke dialoog met de overheid tot een overeenstemming over een aantal maatregelen te komen. Sommige daarvan zijn al bij de regering aangekaart. Maatregelen die overigens ook stevig kunnen bijdragen aan ‘s land’s kas.” Willem benadrukt dat in een normale situatie de bouw met miljeunen aan de totale economische groei kan bijdragen.



Foto: Edisel Sumbro

Niet op de gevel maar in de entreehal is de officiële naam van de bibliotheek vermeld.

WILLEMSTAD — De inkt op het landsbesluit om de Openbare Bibliotheek om te dopen tot Nationale Bibliotheek Curaçao prof. dr. Frank Martinus Arion was nauwelijks opgedroogd, toen gisteravond het plakkaat met de nieuwe naam werd onthuld.

Op het laatste moment zette waarnemend minister van Cultuur Elmer Wilsoe (PS) zijn handtekening op het document. De 75-jarige auteur Frank Efraim Martinus (echte naam) verschijnt tegenwoordig niet vaak in publiek, maar als hij ergens komt dan zijn alle ogen op hem gericht. Zo ook gisteren, toen hij het middelpunt was. Vrienden, bestuurders en literatuurminnaars hadden slechts woorden van lof voor de man die de succesvolle roman Dubbelspel schreef. Ook is hij een voorvechter

van het Papiaments. Zoals hij het zelf bevlogen heeft verwoord: “Het Papiaments is onze ziel. De taal is het enige wat ons onderscheidt van andere volkeren. We moeten het Papiaments uitdragen, op scholen, thuis, in de kerk, de universiteit, wereldwijd en tot in de hemel. Zodat onze ziel niet verloren gaat. Voel je het?” De zeker drie uur durende ceremonie was een waar spektakel. Onder leiding van ceremoniemeester Roland Colastica zette de bibliotheek een verbluffende show neer. Merietza Haakmat trapte

af met het volkslied, terwijl Ced Ride het lied ‘Mainta tempran’ zong traden twee danseressen op, en Laura Quaast reciteerde ‘No bai fo’i mi’. Daarnaast waren er optredens van Circo Magik, de Cyberclub en Hershell Rosario. De mannen van Hóben Positivo waren waardige fakkeldragers. Marta Dijkhoff ging in op wat Frank als linguïst heeft bereikt en huisvriend Sixto Wallé liet een andere kant van de Curaçaöenaar zien. Uit handen van waarnemend Cultuurminister Wilsoe ontving de schrijver een plakkaat voor zijn verdiensten op het gebied van literatuur, taal en cultuur. Bijna het voltallige kabinet was aanwezig, op de minister van Gezondheid en de premier na.

Man veroordeeld voor verkrachting dronken 18-jarige

WILLEMSTAD — Remsy Paulina is gisteren veroordeeld voor de verkrachting van een dronken achttienjarig meisje na een feest in Salina. Omdat hij nooit eerder in aanraking met de politie is geweest, heeft de rechter hem een gecombineerde straf opgelegd. De officier van justitie had acht jaar geëist.

Het slachtoffer J. ging 10 maart jl. naar een discotheek in Salina waar ze een paar kennissen tegenkwam, waaronder haar nicht, de verdachte en zijn vriendin en een andere jongen genaamd Machitu. Ze heeft de hele avond whisky gedronken en voelde zich op gegeven moment heel ziek en draaierig. Rond vier uur ‘s nachts kreeg ze een lift naar huis van Paulina, die eerst de twee andere meisjes had afgezet. Het slachtoffer

merkte later dat Paulina niet in de richting van haar huis reed en vroeg hem toen haar bij haar moeder thuis af te zetten. Paulina reed echter richting een veld bij Seru Fortuna. Hij stapte toen uit de auto, trok de deur open, zette de rugleuning van haar stoel naar beneden en verkrachtte haar. Volgens het slachtoffer sribbelde ze tegen en sloeg Paulina meerdere keren op zijn borst, maar hij was echter

veel sterker dan zij. Toen hij klaar was, zei hij tegen Machitu dat het zijn beurt was. Ze werd toen met fors geweld door Machitu verkracht. Een geneeskundig rapport van 11 maart wees uit dat het slachtoffer een totaalruptuur had opgelopen en dat ze hierdoor veel bloedverlies had. Ze werd verwezen naar het St. Elisabeth Hospitaal en moest onder narcose gehecht worden. Volgens de rechter Maria Paulides bagatelliseert Paulina het feit. Tijdens de behandeling van de zaak had hij geen oog voor de gevoelens en belangen van het slachtoffer. De rechter heeft rekening gehouden met de ernst van het feit,

Advertentie Curaçao

SPINACH LASAGNA

Lasagna noodles layered with delicate spinach leaves and lots of cheese...

Available Friday to Sunday!



Pizza Hut

Saliña • Sta. Maria • Brionplein • Brievengat

OVER 24 YEARS OF EXPERIENCE IN SUN SHADING

OP ZOEK NAAR EEN BEETJE SCHADUW?

Bij **SUNBLOCK®** bent u aan het juiste adres. **SUNBLOCK®** is nieuw op Curaçao, maar onze uitgebreide kennis op gebied van zonweringen en aanverwante artikelen zeker niet!

Met onze jarenlange ervaring in het aanbrengen van zonweringsystemen in allerlei vormen en maten helpen wij u graag met het vinden van de beste oplossing voor uw woning of bedrijf.

Kom gerust eens langs voor een vrijblijvend gesprek en een lekkere kop koffie!



Zonwering



Rolgordijnen en -horren



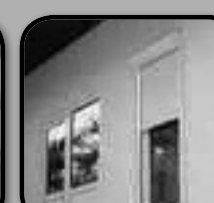
Parasols



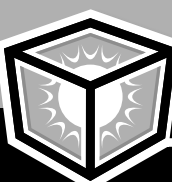
Glasfolie



Carports



Rolluiken



SUNBLOCK

shading & shutter systems

Caracasbaaiweg 14a (Nabij AutoCity) • Curaçao • Dutch Caribbean
T: 465-1801 / 560-1801 • E: michael@sunblockcuracao.com
www.sunblockcuracao.com

Sociale partners willen spoedoverleg regering

WILLEMSTAD — De sociale partners hebben een dringend beroep op de regering gedaan om middels een tripartiet overleg tot afspraken te komen om de uitdagingen waar het eiland momenteel mee te maken heeft aan te kunnen gaan. Dit staat in een brief die de sociale partners op 8 augustus naar de regering hebben gestuurd.

In de brief, die is ondertekend door vertegenwoordigers van de vakbondscentrales Sentral di Sindikatonan di Korsou (SSK) en de Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC) en de werkgeversorganisaties Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK), wordt ingegaan op de vele problemen waar Curaçao mee kampt. Als deze problemen niet worden aangepakt, dan voorzien de sociale partners gevolgen voor onder meer de arbeidsmarkt, de koopkracht van lokale consumenten, de openbare financiën, de betalingsbalans en de economische groep op het eiland. Het door hun gevraagde overleg is volgens de sociale partners met spoed vereist. Aanleiding voor de brief zijn, volgens de sociale partners, de vele maatre-

gelen die de overheid overweegt te introduceren. Deze brengen tal van risico's en onzekerheid met zich mee, terwijl er ook vraagtekens bestaan over de duurzaamheid en hun effecten voor de sociaal-economische ontwikkeling van het eiland. Het plan dat de sociale partners voor ogen hebben, gaat er onder meer van uit dat er werk gemaakt moet worden van de sociale zekerheid. Dit houdt in dat de basisverzekering ziektekosten en het ouderdomspensioen aov betaalbaar moeten zijn, dat er sprake moet zijn van een sluitende begroting van het land, dat de risico's voor wat betreft de overheids-nv's onder controle zijn, dat de nodige investeringen in het onderwijs moeten worden gedaan, dat de koopkracht en de salarisuitgaven beschermd worden, terwijl het eiland ook veilig moet zijn.

De sociale partners gaan ervan uit dat na het overleg met de overheid er een integraal plan op tafel moet komen dat de door hen gesignaleerde problemen moet oplossen. Gezien de urgentie van deze zaak, roepen de sociale partners de regering op om op de kortst mogelijke termijn tot afspraken te komen zodat de tripartiete besprekingen van start kunnen gaan.

'Curaçao uit crisis trekken' PAR: Ob terug naar 5 procent

WILLEMSTAD — De omzetbelasting (ob) moet weer 5 procent worden in plaats van 6 procent. Dit is een van de actiepunten waarmee oppositiepartij PAR de verkiezingen ingaat.

Tijdens de presentatie van het campagne-team van de gele partij benadrukte PAR-leider en Statenlid Emily de Jongh-Elhage dat Curaçao door toedoen van de huidige regering in een crisis verzeild is geraakt. De campagne van de PAR heeft als doel om het eiland uit deze crisis te halen. De PAR zal in de komende periode meer actiepunten naar buiten brengen. Dit zal uiteindelijk moeten resulteren in het actieprogramma van de partij. In de eerste tien punten, die gisteren naar buiten werden gebracht, werd uitvoerig stilgestaan bij de verhoging van de ob per 1 januari van dit jaar. Volgens De Jongh-Elhage heeft de verhoging van de ob met een procentpunt het land door de economische crisis minder opgeleverd, dan toen de ob op 5 procent was

gesteld. De verhoging was een klap voor de gemeenschap en de PAR wil die te niet doen. Om de te verwachten derving te compenseren wil de gele partij de accijns op sigaretten en alcoholische dranken verhogen.

Minderbedeelden

Naast de verlaging van de ob wil de PAR ook het fonds voor schooluniformen en schoolgeld voor minderbedeelde ouders weer in het leven roepen. De Jongh-Elhage haalde gisteren fors uit naar de initiatieven van de huidige regering om gratis onderwijs te introduceren. Volgens de PAR moeten ouders die het onderwijs van hun kinderen kunnen betalen, dit zelf doen, terwijl de overheid zorg moet dragen voor ouders die dat niet kunnen. Ook wil de PAR een subsidie introduce-

ren voor minder draagkrachtigen en een beleid introduceren om te voorkomen dat mensen van water worden afgesloten. Ook wil de gele partij de discussie over het nieuwe ziekenhuis nieuw leven inblazen. Mocht de PAR weer in de regering terugkomen, dan wil de partij een nationale discussie opstarten om te komen tot de beste locatie voor een nieuw ziekenhuis. De huidige locatie die de regering voor ogen heeft, namelijk het voormalige Amstel-terrein aan de Nieuwe Haven, is volgens de PAR geen goede optie. De PAR maakt zich ook sterk voor oplevering van huizen door woningbouwstichting FKP, introductie van een systeem waarbij chauffeurs van kleine bussen zonder ob en accijns te betalen brandstof kunnen kopen om zo de prijs voor het openbaar vervoer zo laag mogelijk te houden, terwijl de partij zich ook sterk maakt voor integrere bestuurders op het eiland.

Comenencia campagneleider PAR

WILLEMSTAD — Dierenarts en PAR-bestuurslid Lyndon Comenencia zal leiding gaan geven aan de campagne van de gele partij voor de verkiezingen van 19 oktober. Volgens Comenencia zullen de komende verkiezingen de 'belangrijkste zijn in de geschiedenis van het land Curaçao'.

De campagne van de PAR zal zich volgens Comenencia concentreren op het verstrekken van informatie en van het bewustmaken van kiezers om op 19 oktober naar de stembus te gaan. Tijdens zijn eerste kennismaking met de pers in zijn nieuwe functie, bedankte hij de partijleiding ervoor dat hij de campagne kan gaan leiden. Volgens Comenencia zullen de verkiezingen van 19 oktober bepalen of en hoe Curaçao uit de huidige crisis zal geraken, terwijl het ook bepalend zal zijn voor de toekomstige generaties van het eiland. Comenencia zal worden bijgestaan door een ervaren team, bestaande uit: Herbert Boy Franken, Glenn Sulvaran, Ditiana Hollan-



Foto: Edsel Simbo

PAR-bestuurslid Omayra Leeflang, partijleider Emily de Jongh-Elhage en campagneleider Lyndon Comenencia, tijdens de presentatie van het campagne-team van de PAR voor de verkiezingen van 19 oktober.

der, Magali Jacoba, Omayra Leeflang, Dennis Jackson en Percy Snel. De belangrijkste data in de campagne van de PAR: op 29 augustus zal de

partij haar kandidaten voor de komende verkiezingen officieel presenteren. Op de 31e zal de partij haar kandidatenlijst bij het Hoofdstem-

bureau inleveren, terwijl op 7 september de campagne van de gele partij officieel van start zal gaan.

Overheid praat met vakbonden

WILLEMSTAD — De demissionaire ministers Jacinta Constancia-Scoop (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK), Carlos Trinidad (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) en Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN) zitten volgende week om de tafel met vertegenwoordigers van lokale vakbonden.

Het betreft hierbij een vervolggesprek na een ontmoeting tussen de Raad van Ministers en de lokale vakbonden op 25 juli van dit jaar. Tijdens het eerste gesprek tussen regering en vakbonden werden de vak-

bondsorganisaties vertegenwoordigd door Wendy Calmes (Abvo), Coromoto Maria (CBV), Cedrik Hudson (STKo), Edmond Franciska (STK), Dennis Daal (PWFC) en Wendell Meulen (UGTK/Cadmu).

Tijdens dit eerste gesprek gaven de bonden aan dat zij participatie willen bij het vaststellen van het beleid van de regering. Demissionair premier Gerrit Schotte bood indertijd aan om een position paper op te stellen, waarin geformuleerd zou worden hoe een bipartiet platform opgesteld kon worden, waarin ook vertegenwoordigers uit de privésector en het bedrijfsleven kunnen participeren.

VBC: Totale machtsgreep door Schotte en Asjes

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) vindt dat Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) en premier Gerrit Schotte (MFK) bezig zijn met een greep naar de totale macht ofwel het plegen van een coup. Dat laat zij weten in een persbericht. De VBC vindt dat 'de pogingen van de Statenvoorzitter en minister-president om de Staten doodend en/of machteloos te maken als ondemocratisch moeten worden beschouwd.'

“Met zeer grote verbijstering en bezorgdheid constateert de VBC dat op Curaçao reeds twee weken de regels van een democratische rechtsstaat niet langer worden nageleefd. Belangrijke gebeurtenissen zoals de val van de regering en het krijgen van een aanwijzing van de koninkrijksregering zijn blijkbaar niet zwaarwegend genoeg om in het hoogste orgaan van het land, te weten de Staten, besproken te

worden. De Statenvoorzitter en de minister-president maken dit voorsnog mogelijk, waarbij het argument gebruikt wordt dat een discussie in de Staten en/of het aannemen van een motie van wantrouwen geen nut heeft, omdat de regering beslist of moties worden uitgevoerd. Bovendien wordt door de Statenvoorzitter het handelen van de oppositiepartijen als ondemocratisch beschouwd,” aldus de VBC.

“Het elkaar de bal toespelen, kennelijk met als doel de volksvertegenwoordiging buiten werking te stellen, druist in tegen alle regels van een democratische rechtsstaat. Eerder is sprake van een poging tot greep naar de totale macht of wel het plegen van een coup.”

Problemen

De VBC waarschuwt dat Curaçao momenteel wordt geconfronteerd met een aantal serieuze problemen die 'snel aangepakt en opgelost moeten worden'. Zo noemt de VBC onder meer het begrotingstekort, betalingsbalansperikelen, het in diskrediet brengen en vleugellam maken van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) en de

Veiligheidsdienst Curaçao (VDC), geringe structurele economische groei en de tekorten in het sociale verzekeringsstelsel. De organisatie hamert op vertrouwen en een gezamenlijke inzet en aanpak om de problemen op te lossen. “Uitschakelen van de democratie is niet de oplossing. Integendeel; een cultuur van intimidatie en angst leidt alleen maar tot wantrouwen, willekeur en nepotisme, en niet tot een transparant, constructief en inspirerend leef- en investeringsklimaat. Bonafide investeerders zullen hierdoor hun activiteiten staken en Curaçao vermijden. Hardwerkende en zich aan de wet houdende burgers zullen zich steeds meer bera-

den om te emigreren.” De VBC wil een dringend beroep doen op de Statenvoorzitter en de minister-president om 'het democratische proces weer te herstellen'. “Indien zij blijven volharden in hun foutieve en voor Curaçao desastreuze aanpak dan blijft er, hoe schaamtevol ook, maar één alternatief over en dat is het toepassen van artikel 43 van het Statuut. Het Koninkrijk moet haar verplichtingen nakomen en dient de hiervoor genoemde rechten zonder verder uitstel te waarborgen. De vernedering en het inleveren van de autonomie die hiervan het gevolg zijn, moeten dan geheel op conto van de huidige voorzitter van de Staten en de minister-president worden geschreven.”

Schotte in Dominicaanse Republiek



Foto: Ramsey Soemanta

WILLEMSTAD — Premier Gerrit Schotte (MFK) vertegenwoordigt deze dagen het Koninkrijk der Nederlanden bij de installatie van de nieuwe Dominicaanse president Danilo Medina Sánchez. In dit kader was Schotte gisteren de gast van scheidend president Leonel Fernández, die een diner organiseerde voor de aanwezige staatshoofden en regeringsleiders die de inauguratie van zijn opvolger bijwonen. Medina Sánchez zal vandaag worden ingezworen.

Drugscafé op Brionplein ontdekt

WILLEMSTAD — De agenten van ploeg 5 (P5) van wijkteam Otrobanda voeren regelmatig controles uit in Otrobanda en omgeving. Tijdens een van deze controles hebben zij gisteren een drugscafé ontdekt.

De agenten liepen het Brionplein Café Curaçao voorbij toen ze een man zagen die zich verdacht gedroeg en zij besloten hem te controleren. Er doen al een tijdje geruchten de ronde dat er drugs worden verkocht bij het café en gisteren werden deze geruchten bevestigd toen de politie een tas met klaargemaakte drugspakketten vond. Het is nog niet duidelijk om wat voor drugs het gaat en hoeveel pakketjes er in de gevonden tas zaten. De verdachte man bleef erbij dat hij geen drugshandelaar is en dat de drugspakketten niet van hem zijn. De politie is toen overgegaan

tot de aanhouding van zowel de werknemers en de werkgever van het café als de verdachte man. De ei-

genaar van de café is later vrijgelaten. De politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Gedetineerde al halfjaar voortvluchtig

WILLEMSTAD — De gedetineerde Edwin Macario Valentina (28) is al meer dan een halfjaar voortvluchtig. De politie laat nogmaals zijn foto publiceren in de hoop dat er tips binnenkomen over Valentina's verblijfplaats.

Ook is de politie nog steeds op zoek naar Curtley Ridien Gregory Basilia (25) in verband met de moord die op 11 maart van dit jaar op Koraal Tabak plaatsvond. Briangelo Tokaay liet hierbij na een ruzie het leven. Valentina woonde voor zijn detentie aan de Kaya Bichi Kandela. Hij wist in januari van dit jaar uit de bus te ontsnappen waarmee hij naar de rechtbank werd vervoerd voor de behandeling van zijn strafzaak. Valentina wordt verdacht van betrokkenheid bij de moord die vorig jaar plaatsvond op de Roosevelt-tweg waarbij een jongeman van zijn quad werd geschooten. Het signalement van



Edwin Valentina

Edwin Macario Valentina luidt: 1,65 meter lang, slank, donkere huidskleur, zwart haar, tatoeages op zijn onderarmen en rechterborst. Wie weet waar deze voortvluchtige mannen zich bevinden wordt verzocht contact op te nemen met de politie via nummer 911, 866-6124 of 108, de anonieme tiplijn.

'5 cent-fonds' bijna klaar

WILLEMSTAD — Het speciale fonds dat de regering in het leven wil roepen voor investeringen in wijken is bijna opgericht. Dit stelt secretaris-generaal van het ministerie van Algemene Zaken, Stella van Rijn. Dit fonds zal worden gevoed door een heffing van 5 cent op iedere liter benzine of diesel die burgers bij pompstations op het eiland tanken.

Er is veel ophef ontstaan rondom dit fonds. Tijdens de presentatie van haar campagne-team voor de komende verkiezingen kondigde de PAR aan dat zij deze 5 cent terug zal draaien, omdat niemand weet wat ermee gebeurt en

waar het naar toe gaat. Maar volgens Van Rijn is het fonds, dat bij wet zal worden opgericht, bijna klaar. Tot de officiële oprichting van het fonds geldt er een voorlopige voorziening, zodat de binnenkomende fondsen aangewend en verantwoord kunnen worden. De campagne heeft de naam Yena bo tanki, yuda un bario (vul je tank en help een wijk) meegekregen en is per 2 juli van dit jaar van start gegaan. Het fonds heeft de naam Speciaal Fonds voor Sport en Recreatie meegekregen en richt zich op wijken die deel uitmaken van het Nationaal Plan voor Wijk-aanpak. Met dit fonds wil de regering de sociale achterstand in wijken op het eiland aanpakken, maar ook de sociale cohesie bevorderen.

Advertenties Curaçao

	MINISTERIE VAN Justitie
OPENBARE AANBESTEDING	
Namens de Regering van Curaçao, is de waarnemend directeur van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring, voornemens in de maand van september 2012 een openbare aanbesteding te houden inzake:	
“Uniform Gevangenispersoneel 2012”	
In het kader van het vorenstaande is een “Programma van eisen” opgesteld, welk ten kantore van de financiële afdeling, te Kaya Shers #182, vanaf 14 augustus 2012 gedurende kantooruren verkrijgbaar is. Ter toelichting de openbare aanbesteding houdt o.a. in uniform ten behoeve van bewaarders-, beveiligings- en burgerpersoneel, insignes en accessoirs.	
Inlichtingen Inlichtingen zullen worden verstrekt in het opleidingslokaal van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring op maandag 22 augustus 2012 om 10.00 uur tot 12.00 uur.	
Inschrijving De inschrijving dient, in gesloten enveloppe met opschrift “Aanbesteding Uniform Gevangenispersoneel 2012” in de daarvoor bestemde als zodanig aangeduide bus bij de Strafgangenis en het Huis van Bewaring te Kaya Shers #182 te worden gedeponeerd.	
Sluiting van voornoemde inschrijving geschiedt op dinsdag 4 september om 10.50 uur, direct hierna om 11.00 uur zal opening van inschrijvingen plaatsvinden. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met dhr. R. Mathilda op telefoonnummer 434-8302 of dhr. R. M. de L. Martina op telefoonnummer 434-8353.	
Curaçao, 10 augustus 2012	
De waarnemend directeur, Dhr. R. M. de L. Martina	

Back-2-School greener alternative to laundry we have it

Speed Queen. LAUNDRY
It's what we do
large capacity **STAINLESS STEEL TUB**
full automatic washer true 120V/50Hz or 220V/50Hz
1,495.00

Also available **Miele** washers

PHILIPS
sense and simplicity

Cordless phones that comply with the NEW government regulations!

10 kg frontload washer & dryer load sensing 220V available in red • silver • white

GE

WIMCO

fun miles

SINGLE & MULTIPLE TELEPHONE SETS DIGITAL HANDSFREE AUTO-VOLT MULTIPLE COLORS STARTING AT 90.00

Yudando Bo Tur Dia

Saliha ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our **WARRANTY** seal!

SUMMER SALE
30% 40% 50%

ANNE FONTAINE
CAMBIO
REPEAT
ONE STEP
ESSENTIEL
ANJA GOCKEL

AFFAIRE DE FEMMES

OPEN 9 AM - 12 PM / 2:30 PM - 6 PM
SATURDAY 9:30 AM - 5:30 PM (NON STOP)
SALINA GALLERIES - CURAÇAO T: 465 8485

Europese Nederlanders over slavenheld Tula Deel 2 'Tula su Kosecha'

WILLEMSTAD — Nationale held Tula is niet alleen een voorbeeld voor Curaçaose naars, ook Europese Nederlanders raken door de leider van de slavenopstand geïnspireerd. Dat blijkt uit het tweede seizoen van de televisieserie 'Tula su Kosecha' (De oogst van Tula). De serie start zaterdag 18 augustus op TeleCuraçao en wordt om half zes 's middags uitgezonden.

'Tula su Kosecha' is een tv-programma van acht afleveringen waarin presentatrice Nifa Ansano samen met gasten de Tula Route loopt. Dat is de route die de slaven in 1795 hebben afgelegd tijdens de grote opstand onder leiding van Tula. Elke etappe vormt een aflevering. De regie is in handen van de in Nederland woonachtige Curaçaose naar Jermain Lo. Hij verzamelde een team van lokale redacteuren en cameramensen. In de eerste serie stonden op Curaçao geboren spraakmakende personen centraal, dit keer kozen de makers voor Europese Nederlanders die droomden van een leven op Curaçao. Het zijn Europese Nederlanders die zich hier thuis voelen en gesetteld zijn. In gesprekken met presentatrice Nifa Ansano geven ze zichzelf bloot. Ze praten over hun jeugd, hun reis naar Curaçao en de manier waarop ze strijden voor hun dromen. De gasten zijn personen die op een unieke wijze iets hebben bijgedragen aan de ontwikkeling van Curaçao, waaronder Mark Vermey (wetenschappelijke directeur Carmabi), Sandra Hay (oprichter en voorzitter van Fundashon Biba Miho), Mirjam Griffioen (kunstenaar), Peter van Leeuwen (oprichter van Stichting SMOC), Marieke Daemen (UNA-docent aan de faculteit Social Work), Rens Mulder (General manager Albert Heijn) en Anne-Marieke Holten (mede-ontwikkelaar van



Het productieteam van Tula su Kosecha met gast Anne-Marieke Holten voor de overblijfselen van landhuis Zorgvlied.

Pietermaai Small). Doel van het tweede seizoen is om in gesprek te gaan met Europese Nederlanders en hun persoonlijke leer- en inspiratiemomenten te spiegelen aan het verhaal van Tula. Tijdens het programma worden de verschillende landhuizen die een rol hebben gespeeld tijdens de grote slavenopstand bezocht. Enkele hiervan liggen er als ruïnes bij. Zo is landhuis Fontein bijna niet meer te traceren. Toch is het de tv-makers gelukt om daar enkele beelden op te nemen.

Visie
Rode lijn van de serie is de rijke Curaçaose historie. De makers hopen de tv-kijkers

door middel van inspirerende verhalen een besef van zelfwaardering te geven. Daarnaast streven zij ernaar dat iedereen op een constructieve manier wil bouwen aan een beter Curaçao. De onderlinge relatie tussen de Yu di Korsou en de Makamba is in serie 2 een terugkerend item. Met name de onderlinge machtsverhoudingen en integratie op het eiland. Volgens de makers is het belangrijk dat de Yu di Korsou Europese Nederlanders ook als gelijken zien. Als de twee bevolkingsgroepen zich vrij voelen om met elkaar in dialoog te treden en interesse te tonen in elkaars

levensstijl, dan zul je zien dat de Makamba sneller zal integreren, de taal leert en begrijpt hoe de cultuur van Curaçao in de afgelopen 150 jaar is opgebouwd. Want hoe je het ook wendt of keert, 'de Nederlander' zal altijd deel uitmaken van het dagelijks leven op Curaçao.

Ondertiteling

Het programma is tweetalig. De Nederlandse interviews zijn in het Papiaments ondertiteld. Dat is een unicum in de geschiedenis van Papiamentstalige televisie. Het ondertitelen was een zeer moeilijk proces dat mede dankzij

hulp van Cultuurfonds Caribisch Nederland is gerealiseerd. De makers willen voornamelijk het Papiamentssprekende deel van de bevolking bereiken. De eerste aflevering van 'Tula su Kosecha' is te zien op zaterdag 18 augustus 2012 om 17.30 uur op TeleCuraçao. De serie van acht afleveringen zal wekelijks worden uitgezonden met de laatste uitzending op zaterdag 6 oktober. De uitzendperiode loopt hiermee gelijk aan de tocht die de vrijheidsstrijders in 1795 hebben gelopen. De werkelijke route verliep tussen 17 augustus en 3 oktober.

Foto: PTOPOLO

Internationaal hoogwaardige opleiding aan de UNA van start

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) start in samenwerking met de Rotterdam School of Management (RSM) binnenkort weer met de cursus 'Executive Masters in Financial Management'. Morgen is de laatste informatiemiddag bij de universiteit, waarbij ook intake-gesprekken worden gehouden, en kunnen cv's van belanghebbenden beoordeeld worden. "Er is plaats voor zeker vijf tot tien cursisten", zegt hoogleraar Joop Spronk in een interview met de Amigoe.

Volgende week kunnen de eerste cursisten die zich hebben aangemeld al beginnen. Ook degenen die hun aanmelding nog niet hebben afgerond kunnen meedoen. De tweede module van de anderhalf jaar durende cursus start voor oktober gepland. Normaal moeten geïnteresseerden in een dergelijke cursus voor meer dan een jaar in het buitenland gaan wonen. Dit is dus een uitgelezen kans om het hier te doen. Er hangt een redelijk duur prijskaartje aan de cursus, maar er zijn speciale lenings- en fiscale faciliteiten. "Ook zijn er genoeg werkgevers die snappen dat wanneer hun personeel een dergelijke opleiding krijgt, dat alleen maar goed is voor het bedrijf", aldus Spronk. Spronk is al 30 jaar als hoogleraar Financial Management Science verbonden aan de Erasmus Universiteit en de afgelopen vijf jaar is hij ook ver-

bonden aan de Rotterdam School of Management, die een onderdeel is van Erasmus. "De RSM staat internationaal hoog aangeschreven. Een opleiding via RSM staat garant voor een groot internationaal netwerk. De cursisten krijgen een stevig fundament naar internationale standaarden. RSM is partner van Chartered Financial Analyst (CFA) uit de Verenigde Staten, en internationaal geaccepteerd." Spronk heeft al decennialang affiniteit met Curaçao. Het begon in 1989. Destijds heeft hij gewerkt aan een plan voor 'venture capital' voor Curaçao onder toenmalig minister van Financiën Cornelis 'Chucho' Smits. Door de relaties met Curaçao en de persoonlijke banden met program-director Renny Maduro (verbonden aan de UNA) is hij begonnen met de opleidingen. Het programma wordt overal ter wereld aangeboden, van het Midden-Oos-

ten tot en met Zuid-Afrika. Het programma leent zich hier uitstekend voor. Met een verscheidenheid aan keuzevakken kan worden ingespeeld op specifieke lokale situaties. In het vorige programma, het eerste dat op Curaçao werd gehouden, waren er ook excursies naar Beiroet, New York en Londen. De cursus wordt om de twee jaar georganiseerd; de eerste cursus werd in februari afgesloten. In totaal slaagden achttien cursisten, van wie vier uit Aruba. Het programma gaat pas van start wanneer voldoende gekwalificeerde cursisten zich hebben aangemeld. Spronk: "Reputatie en kwaliteit van de opleiding staat voorop. Deze is bestemd voor mensen die al in de financiële sector werken maar zich verder willen specialiseren, maar ook voor mensen uit bijvoorbeeld de corporate sector, banken, beleggingsmaatschappijen en pensioenfondsen en mensen die van carrière willen veranderen." Daar bovenop is het uitgangspunt van de cursus, vervolgt Spronk, dat niet alleen de nadruk wordt gelegd op de theoretische en empirische resultaten, maar de colleges ook ge-

richt zijn op het oplossen van problemen (problem solving oriented). De colleges worden eenmaal per maand van donderdag tot en met zaterdag gegeven. De college-uren zijn van 's ochtenden acht uur tot en met 's avonds acht uur. De rest van de maand moeten de cursisten zich voorbereiden en werkstukken maken. De docenten komen van overal ter wereld, zoals Costa Rica, New York, Libanon, Marokko, Duitsland, Nederland, maar ook Curaçao. Begin 2014 zal de cursist de opleiding, inclusief scriptie, moeten voltooien.

Nelson Pierre op de radio

WILLEMSTAD — Nelson Pierre is vanaf volgende week donderdag weer dagelijks te horen via een radio-programma van een uur op Radio Direct (107.1 FM).

In dit programma zal hij ingaan op actuele politieke ontwikkelingen op weg naar de verkiezingen van 19 oktober. In het programma, dat dagelijks tussen zeven en acht uur 's avonds wordt uitgezonden, zal Pierre middels interviews, analyses en nieuwssitemen ingaan op actuele gebeurtenissen. Het programma is voor het eerst op donderdag 23 augustus te volgen.

Twijfels PvdA over Jellinek kliniek

DEN HAAG — De PvdA blijft twijfelen aan de doelmatigheid van de Jellinek Retreat kliniek op Curaçao. Aanleiding zijn de uitspraken van directeur Chris Oomen van zorgverzekeraar DSW in een interview met Radio Nederland Wereldomroep. Volgens Oomen is door nieuwe klinieken als Jellinek Retreat de verslavingszorg te duur geworden.

De DSW-directeur twijfelt bovendien aan de kwaliteit van de behandelingen, omdat veel klinieken door ex-verslaafden opgezet worden en hij zegt dat alleen verslaafden die een ticket naar Curaçao kunnen betalen geholpen kunnen worden. In een brief aan de ministers Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, antwoordde destijds dat de kliniek in belangrijke mate had voldaan aan de subsidie-voorwaarden, namelijk het in dienst nemen van voldoende lokale mensen en de overdracht van kennis, waardoor tevens een bijdrage was geleverd aan de lokale verslavingszorg. Hij voegde daaraan toe dat pas bij de eindevaluatie van het Plan Samenwerking Nederlandse Antillen vastgesteld kon worden of de kliniek aan alle voorwaarden had voldaan. "Indien dan blijkt dat de resultaten niet conform afspraken zijn, zullen de gelden (deels) worden teruggevorderd", aldus Donner. In de eind-evaluatie van het PSNA, die afgelopen juli gepubliceerd werd, wordt de Curaçaose kliniek omschreven als een succes.

Advertenties Curaçao

Nieuw BINNEN



Rifles, Soft Air pistolen en schietschijven.

de Jongh's sporthuis

Schottergatweg Oost 211 tel. 461-1877 or 461-2972

Wij ontwikkelen een nieuwe wijk, waar u en uw familie kunnen komen wonen!

Harmonie

- De Vereniging Van Eigenaren (VVE) heeft een belangrijke rol in het dagelijks beheer;
- Er is geen bouwplicht. U kunt uw grond kopen als investering op langere termijn;
- Wel zijn er geldende bouwvoorwaarden;
- Verplichte maandelijke bijdrage aan de kosten van de VVE.

Prijzen vanaf Naf. 70.000

Koop nu uw kavel!

Kom bij ons wonen op Harmonie!



90 kavels klaar om meteen op te bouwen!

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865 info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

HALAB REAL ESTATE

Schnog Imports NV, voor Curaçao en Bonaire
al sinds 2005 uw distributeur voor de Japanse Denyo generatoren, biedt u uit voorraad aan, modellen van 6.5kVA t/m 34kVA.

Professionele installatie en onderhoud zoals bekend, onderdelen altijd ruim op voorraad.

Blackouts behoren na de installatie van een Denyo generator tot het verleden!

Bel voor meer informatie met Schnog Imports: tel 5999-465-0480 / e-mail: schnogimports@onenet.an

Fort Nassau RESTAURANT

3-gangen keuzemenu voor slechts fl. 49,- p.p.

Ook open voor lunch! ma. t/m vr. 12:00 - 14:00

Stel een menu naar uw smaak samen en kies uit 3 gevarieerde voor-, hoofd-, en nagerechten voor slechts fl. 49,- p.p.*. Het prachtige uitzicht is inbegrepen! * Geldig tijdens diner.

Bel voor meer informatie en reserveringen (5999) 461-3450.

Restaurant Fort Nassau... het toppunt van genieten!

Vacatures vooral nog in handel en zorg

DEN HAAG — Ondanks de oplopende werkloosheid en een slinkend aantal vacatures zijn in Nederland in sommige sectoren nog altijd tienduizenden mensen nodig. Koploper is de handel, waar ondanks een forse afname van het aantal vacatures nog altijd ruim 20.000 mensen nodig waren in het tweede kwartaal van dit jaar.

Ook in de zorg zijn nog bijna 17.000 vacatures, terwijl in de specialistische zakelijke dienstverlening (onder andere de uitzendbranche) 12.500 en in de industrie ruim 10.500 mensen nodig zijn, blijkt uit CBS-cijfers. Het aantal vacatures is de afgelopen jaren ook in deze sectoren fors gedaald. Zo waren er in 2008 in de handel nog 42.000 vacatures en in

de zorg 28.500. In de specialistische zakelijke dienstverlening en de industrie waren destijds respectievelijk nog ruim 28.000 en bijna 25.000 mensen nodig. Het totale aantal vacatures is sinds 2008 meer dan gehalveerd. In het tweede kwartaal van 2012 waren het er ruim 116.000 (niet gecorrigeerd voor seizoensinvloeden). Exact vier

jaar eerder, vlak voordat de crisis toesloeg, waren er nog bijna 257.000 te vergeven arbeidsplaatsen. Omdat er steeds meer werkzoekenden zijn voor steeds minder vacatures, loopt de 'wachttijd' op.

Eerder dit jaar becijferde het CBS dat werklozen steeds langer thuiszitten als ze eenmaal hun baan hebben verloren. Het aantal langdurig werklozen steeg van 91.000 in 2009 tot 139.000 in 2011. Vorig jaar zat een op de drie werklozen langer dan een jaar zonder baan, terwijl dat in 2009 nog een op de vijf was.

Bouterse: Ik gaf geen geld aan Kwakoe

PARAMARIBO — De Surinaamse president Desi Bouterse heeft geen 50.000 euro gegeven aan het noodlijdende Zomerfestival (voorheen Kwakoe-festival) in Amsterdam. Wel heeft de Surinaamse regering, op verzoek van het festival, een bemiddelende rol gespeeld in de financiële perikelen rond het evenement.

Dat heeft Bouterse gistermiddag in Suriname gezegd. Bouterse legt in een opgenomen gesprek uit wat er volgens hem is gebeurd. “Enkele mensen van Kwa-

koe hebben gevraagd of ze de naam van het kabinet mochten gebruiken om sponsors te werven. We hebben ja gezegd en waarschijnlijk is het ze gelukt dat geld bij elkaar

te brengen. Dus ik begrijp die hele commotie eigenlijk niet”, aldus Bouterse. Dat de regering heeft bemiddeld in de problemen, vindt Bouterse logisch. Het is immers een Surinaams festival dat belangrijk is voor het Zuid-Amerikaanse land. Dat is ook de reden dat oud-president Jules Wijdenbosch in Nederland was en dus een rol kon spelen in de bemiddeling.

Roemer onder vuur na hekelen Europese boete

AMSTERDAM — PvdA en D66 hebben vandaag uitgehaald naar SP-leider Emile Roemer nadat hij had gezegd een eventuele Europese boete voor het overschrijden van de begrotingsnorm niet te zullen betalen. Ook VVD, CDA en GroenLinks nemen afstand van Roemer.

PVV-leider Geert Wilders vindt dat Roemer met een dubbele tong spreekt en niet geloofwaardig is. “Mooi, Roemer wil geen EU-boete betalen. Maar waarom wel 7 miljard euro per jaar aan lidmaatschap EU en miljarden extra aan ontwikkelingshulp?” In een interview met het *FD* noemt Roemer het ‘idioterie’ om strikt de EU-norm te handhaven dat een begrotingstekort hooguit 3 procent mag bedragen, zonder de omstandigheden mee te wegen. “De overheid moet de zaak weer aan het draaien krijgen. Dan moet ik een belachelijke boete gaan betalen als het tekort groter is dan 3 procent? Over my dead body”, aldus Roemer.

Buitenspel

PvdA-lijsttrekker Diederik Samsom noemt de uitspraak ‘onverstandig’. Volgens D66-leider Alexander Pechtold zet de SP zich met deze opstelling buitenspel. Roemer, wiens partij aan kop gaat



Foto: SP

Emile Roemer (SP).

in de meeste peilingen, wil volgend jaar met investeringen de economie aan de gang krijgen. Nederland zou wat Roemer betreft net als Spanje meer tijd van Europa moeten krijgen om de overheidsfinanciën op orde te krijgen. Ook de PvdA is tegen een strikte handhaving van de begrotingsnorm. Maar volgens partijleider Samsom is ‘dreigen met veto's of stoppen van betalingen onverstandig’. Hij

ziet meer in het smeden van bondgenootschappen met andere lidstaten om een einde te maken aan ‘de eenzijdige bezuinigingsagenda van conservatieve regeringen’. Volgens Samsom lost dat meer op dan ‘je met veto's aan de kant plaatsen’. Volgens D66-leider Pechtold is ‘een kandidaat-regeringsleider met dit soort rabiate standpunten niet serieus te nemen’. “De SP zet zichzelf buitenspel.” CDA-Kamerlid Raymond

Knops haalt op Twitter uit naar Roemer. Volgens hem is de SP-leider ‘ervaringsdeskundige’. Als wethouder van financiën in Boxmeer stond hij al onder curatele, weet Knops. VVD'er Mark Harbers zegt dat Roemer ‘van Nederland een Griekenland’ maakt. Jolande Sap (GroenLinks) stelt: “Zo kennen we de SP weer, vette tomaat naar Europa. Mopperen over boetes helpt niet. Verstandig links beleid voeren wel.”

Piloot (50) sportvliegtuig komt om bij crash



Foto: Anp

Reddingwerkers zijn ter plaatse bij het vliegtuigje dat is gecrasht in Biddinghuizen.

BIDDINGHUIZEN — Bij een crash met een sportvliegtuigje bij Biddinghuizen is vanochtend de piloot om het leven gekomen. Het slachtoffer is een 50-jarige man uit Nieuwegein. Het Korps landelijke politiediensten (KLPD) en de Luchtvaartpolitie doen onderzoek naar de toedracht van het ongeluk.

Het eenmotorige toestel was opgestegen van vliegveld Lelystad en stortte rond 10.00 uur neer in een aardappelveld aan de Zijdenettenweg bij Biddinghuizen. Volgens

het KLPD waren hulpdiensten na de eerste melding snel ter plaatse. Het vliegtuig was vandaag in de loop van de middag nog niet geborgen. Een bergingsteam is

al wel gearriveerd, evenals specialisten van het Nederlands Forensisch Instituut. Het vliegtuigje stortte neer op ongeveer 4 tot 5 kilometer afstand van het festivalterrein van Lowlands, dat deze dagen in Biddinghuizen plaatsvindt. Tijdens het evenement mogen er in het luchtruim boven Lowlands geen vliegtuigen komen.

Zes keer meer tienermoeders onder Antilliaanse meisjes

Minder tienermoeders dan ooit in Nederland

DEN HAAG — In Nederland zijn in 2011 minder tieners dan ooit moeder geworden. 2365 meisjes onder de 20 kregen een kind, dat is minder dan 5 op de 1000. Dat heeft

het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekendgemaakt. Het aantal tienermoeders is lager dan het CBS ooit heeft waargenomen. Wel zijn er grote verschillen

tussen de herkomstgroepen. Onder in Nederland geboren Antilliaanse meisjes onder de 20 is het aantal tienermoeders ruim zes keer zo hoog als onder autochtone meisjes. In Nederland geboren Turkse tienermeisjes daarentegen krijgen minder vaak een baby dan autochtone tienermeisjes. De afgelopen decennia is het aantal tienermoeders in Nederland sterk gedaald. Veertig jaar geleden kregen 22,3 per 1000 meisjes een kind. In 2011 was dat 4,8 per 1000. Dat Nederland het goed doet in het terugdringen van het aantal tienermoeders erkent ook Rineke van Kessel, directeur van het Fiom, dat onder meer hulpverlening verzorgt aan tienermoeders. Maar Van Kessel waarschuwt wel dat het belangrijk is dat er aandacht blijft voor de preventie van tienerzwangerschappen. “Het is niet zoals bij campagnes voor stoppen met roken. Daar moet je ook niet mee stoppen als veel mensen stoppen met roken. Je moet aandacht blijven besteden aan het probleem, anders wordt het weer groter.”



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 18 lid 1 van de Landsverordening toezicht trustkantoren (AB 2009 nr. 13) (Ltt) maakt de Centrale Bank van Aruba (CBA) hierbij bekend dat zij bij beschikking d.d. 2 juli 2012 – op verzoek van Van Lanschot (Aruba) Management Company N.V. – de aan haar ex artikel 4 lid 1 van de Ltt verleende vergunning om hier te lande het bedrijf van trustdienstverlening uit te oefenen heeft ingetrokken en dat – ingevolge artikel 20 lid 3 van de Ltt – per 13 augustus 2012 de inschrijving van Van Lanschot (Aruba) Management Company N.V. in het door de CBA gehouden register van vergunninghoudende trustkantoren werd doorgehaald.



BIG-TIME VALUE

FOR A LIMITED TIME ONLY

DINNER BOX

AFL. 29.95

BIG-TIME VALUE LIVES INSIDE THE BOX

START YOUR MEAL OFF RIGHT
5 BREADSTICKS WITH MARINADA

PIZZA NIGHT JUST GOT SWEETER!
10 CINNAMON STICKS WITH ICING

A BIG PIZZA FOR BIG-TIME HUNGER
1 TOPPING - PEPPERONI OR HAM

AFL. 29.95

SASAKI 582-1818
ROYAL PLAZA 583-9969
PIEDRA PLAT 585-1818

Pizza Hut

TAKE-OUT & DELIVERY ONLY



EURO

Beurzen opnieuw in wachtstand

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden donderdag opnieuw in de wachtstand. Beleggers keken de kat uit de boom in afwachting van nieuwe maatregelen van de centrale banken. In Amsterdam, waar het cijferseizoen ten einde loopt, brachten SBM Offshore, SNS Reaal, Boskalis en Aalberts de resultaten naar buiten. “Er is weinig input. Het is alleen maar wachten op wat de centrale banken gaan doen. De komende tijd zal er niet veel risico meer worden genomen”, stelde handelaar Yusuf Heusen van IG Index tegenover persbureau Reuters. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent lager op 332,40 punten. De MidKap-index steeg 0,3 procent tot 506,18 punten. De beurzen in Parijs en Londen verloren tot 0,2 procent. De DAX-index in Frankfurt noteerde vlak. Duitsland liet weten Griekenland niet meer tijd te willen geven om de benodigde bezuinigingen door te voeren. Volgens minister van Economische Zaken Philipp Rösler is het cruciaal voor de geloofwaardigheid van de eurozone dat op naleving van de regels wordt toegezien. Media meldten woensdag dat Griekenland meer tijd wil om zijn overheidsfinanciën op orde te krijgen.

TOKIO

Nikkei sluit fors hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag met een stevige winst gesloten. Een verzwakking van de Japanse yen zorgde voor forse koerswinsten onder de grote Japanse exportbedrijven. De Nikkei eindigde 1,9 procent hoger op 9092,76 punten. Dat is het hoogste niveau in zes weken tijd. De Japanse yen zakte ten opzichte van de Amerikaanse dollar tot het laagste niveau in 1 maand als gevolg van sterke macrocijfers uit de Verenigde Staten. Automaker Toyota en printerfabrikant Canon, die veel exporteren naar de VS, profiteerden van de goedkopere yen en wonnen respectievelijk 3,2 en 2,7 procent. Het noodlijdende elektronicaconcern Sharp krom 3,5 procent en herstelde daarmee wat van het forse koersverlies van een dag eerder. Elders in het Verre Oosten werden kleinere winsten geboekt. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent hoger in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney krom 1,1 procent. In Seoul, waar beleggers terugkeerden na een vrije dag, won de Kospi 0,1 procent.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen donderdag licht hoger geopend. Beleggers blijven hun vizier vooral gericht houden op de jaarlijkse bijeenkomst van centrale bankiers in het Amerikaanse Jackson Hole, die eind augustus wordt gehouden, in de hoop meer duidelijkheid te krijgen over het toekomstige monetaire beleid. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,2 procent hoger op 13.187 punten. De brede S&P 500 krom 0,2 procent tot 1408 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 3040 punten. Wal-Mart zakte 2,6 procent. Het grootste detailhandelsconcern ter wereld zag de winst in het tweede kwartaal toenemen dankzij een stijgende verkoop op de Amerikaanse thuismarkt. De winst viel iets hoger uit dan verwacht. Wal-Mart waarschuwde echter dat de resultaten in het derde kwartaal mogelijk licht onder de verwachtingen van analisten kunnen uitkomen.

Werkloosheid Nederland hoog, maar niet uitzonderlijk

DEN HAAG — Meer dan een half miljoen mensen in Nederland zijn werkloos, 6,5 procent van de Nederlandse beroepsbevolking. Daarmee is het aantal werklozen sinds 2008, toen de crisis toesloeg, toegenomen met ruim 200.000. Een percentage van 6,5 is vrij hoog voor Nederlandse begrippen, maar niet uitzonderlijk, is af te lezen uit CBS-cijfers.

In 2005 kwam de werkloosheid voor het laatst in de buurt van de half miljoen. Toen waren er 482.000 werklozen, net als nu 6,5 procent van de beroepsbevolking. In de jaren 90 lag de piek in 1994 op 8,5 procent: 547.000 mensen zonder werk zaten toen thuis. Van de afgelopen decennia waren de jaren 80 echter het zwaarst voor werkzoekenden. Toen lag het werkloosheidspercentage in 1983 op 10,7. Vanaf 1982 tot en met 1988 kwam de werkloosheid zelfs niet onder de 8,3 procent.

In de jaren 60 daarentegen waren de werkloosheidscijfers ongekend laag. Van 1961 tot en met 1965 bleven ze onder de 1 procent. De hoogste werkloosheidscijfers die ooit in Nederland zijn geregistreerd, stammen uit de jaren 30. Tijdens deze wereldwijde crisis liep het werkloosheidspercentage op

tot 17,4 in 1935. Internationaal gezien kent Nederland nog altijd weinig werkloosheid. Volgens de laatste cijfers van het Europees statistiekbureau Eurostat is de Nederlandse werkloosheid nog niet de helft (5,1 procent) van het gemiddelde (11,2 procent) in de eurozone. Spanje (24,8 procent) en Griekenland (22,5 procent) zijn koplopers.

‘Schuld Rutte’ Dat de Nederlandse werkloosheid in juli voor het eerst sinds 1996 is gestegen tot boven het half miljoen is volgens SP en PvdA te wijten aan het beleid van het kabinet-Rutte. Ook de FNV legt de schuld deels bij het kabinet. PvdA-leider Diederik Samsom sprak vandaag na de publicatie van nieuwe cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) van ‘een triest dieptepunt’. Voor-

al de stijgende werkloosheid baart hem zorgen. “Het recept-Rutte van eenzijdig bezuinigen is definitief failliet. Het roer moet om”, zegt Samsom. Hij pleit voor investeringen om de werkloosheid terug te dringen. SP-leider Emile Roemer had het over ‘een triest record’. Volgens hem heeft het huidige kabinet het vertrouwen in de economie geschaad. “We moeten niet dom bezuinigen, maar slim investeren.” Volgens Roemer is het ook onzin om de ontslagbescherming af te breken of de AOW-leeftijd te verhogen als de werkloosheid zo oploopt. Volgens de vakcentrale FNV komt de hoge werkloosheid niet alleen door de lage economische groei als gevolg van de eurocrisis en is het kabinetsbeleid medeschuldig.

“Het kabinet sloopt te veel en bouwt te weinig aan herstel van vertrouwen en bestedingen. Mensen missen zekerheid.” De FNV wil dat het nieuwe kabinet van het bestrijden van de werkloosheid ‘topprioriteit nummer één’ maakt door ‘investerin-

gerij delen’. GroenLinks en FNV Jong pleiten voor een Europese aanpak van de jeugdwerkloosheid. Er moet een Europese top komen over dit onderwerp, aldus GroenLinks-Kamerlid Tofik Dibi in een reactie op de CBS-cijfers.

‘Gezonde economie nodig voor banen’

Alleen met een sterke, gezonde economie kan de werkgelegenheid weer groeien. Daarvoor is het essentieel dat we doorgaan met het financieel orde op zaken stellen, aldus minister Henk Kamp van Sociale Zaken in reactie op de nieuwe werkloosheidscijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek. “We zitten in Europa wat de economie betreft in zwaar weer en de bodem is nog niet bereikt”, aldus de VVD-minister. “Dat geldt ook voor Nederland, hoevel onze werkloosheid de op één na laagste in Europa is.”

Brazilië steekt miljarden in infrastructuur



De Braziliaanse president Dilma Rousseff tijdens de lancering van het infrastructurele miljardenproject in het Planalto Paleis in Brasilia.

BRASILIA — Brazilië wil met omvangrijke investeringen de eigen infrastructuur verbeteren en de economische groei stimuleren. De Braziliaanse president Dilma Rousseff heeft deze plannen gisteren gepresenteerd.

De Braziliaanse regering verkoopt binnenkort concessies voor ongeveer 10.000 kilometer aan spoorlijnen

en 7500 kilometer aan snelwegen aan private partijen. Dit moet ongeveer 133 miljard real (circa 117 miljard

gulden) opleveren. Van dat bedrag moet ongeveer 80 miljard real in de komende 5 jaar worden besteed. De rest volgt in de komende 25 jaar. Brazilië, dat in 2014 het WK voetbal organiseert en twee jaar later ook de Olympische Spelen verzorgt, komt

binnenkort ook met plannen voor de verbetering van havens, vliegvelden en waterwegen, kondigde Rousseff aan. De groei van de Braziliaanse economie viel vorig jaar terug tot 2,7 procent, tegen 7,5 procent een jaar eerder.

Huizenbouwers VS zien het zonniger in

NEW YORK — Het vertrouwen binnen de Amerikaanse woningbouwsector is in ruim vijf jaar niet zo groot geweest als deze maand. Dat blijkt uit cijfers van de brancheorganisatie NAHB.

De index die het vertrouwen van aannemers weergeeft, kwam uit op een stand van 37, een stijging ten opzichte van juli met 2 punten. De onverwachte verbetering – eco-

nomen rekenden op een stabilisatie – kan gezien worden als een nieuw teken van herstel op de zwaar aangeslagen Amerikaanse huizenmarkt. De graadmeter is daarmee

sinds afgelopen zomer met 20 punten gestegen en staat op het hoogste niveau sinds februari 2007. De index is ook wel ver verwijderd van de 50 punten. Dat is het omslagpunt waarbij het aantal optimisten onder de gepolste aannemers het aantal pessimisten overtreft. Dat was voor het laatst het geval in april 2006.

“Hoewel er nog ruimte is voor verbetering zijn we al een heel eind gekomen vanaf de bodem van de recessie, en de vooruitzichten beginnen wat op te klaren”, zei NAHB-voorzitter Barry Rutenberg. De crisis op de Amerikaanse woningmarkt begon in 2007 en leidde tot de bankencrisis in 2008 en 2009.

Inkomsten streaming muziek stijgen fors

BOSTON — De inkomsten uit streaming muziekdiensten als Spotify en Pandora groeien dit jaar wereldwijd vijf keer zo snel als de inkomsten uit downloads. Dat blijkt uit de donderdag gepubliceerde Global Recorded Music Forecast 2012 van Strategy Analytics. Volgens het rapport stijgen de inkomsten uit streamingmuziek dit jaar wereldwijd met

40 procent tot 1,1 miljard dollar. De inkomsten uit downloads nemen slechts met 8,5 procent toe tot 3,9 miljard dollar. De verkoop van ‘verpakte’ muziekproducten neemt wereldwijd daarentegen met 12 procent af. CD's en vinyl blijven met een aandeel van 61 procent nog wel de mondiale muziekindustrie overheersen.

LUXEMBURG — De inflatie in de eurozone is in juli gestabiliseerd op 2,4 procent, meldt het Europees statistiekbureau Eurostat op basis van definitieve cijfers. De nieuwe raming komt overeen met de eerste schatting, die eind juli werd gepubliceerd. Ten opzichte van juni daalde het gemiddelde prijspeil in de eurozone met 0,5 procent.

In de hele Europese Unie kwam de inflatie uit op 2,5 procent. In Nederland was de geldontwaarding 2,3 procent. De laagste niveaus werden gemeten in Zweden (0,7 procent), Griekenland (0,9 procent) en Duitsland (1,9 procent). Hongarije (5,7 procent), Malta (4,2 procent) en Estland (4,1 procent) kampen met de hoogste inflatie.

Vraag naar goud op laagste punt in twee jaar

LONDEN — De wereldwijde vraag naar goud is in het tweede kwartaal naar het laagste punt gedaald in twee jaar, vooral door een zwakkere vraag vanuit India en China. Dat heeft brancheorganisatie World Gold Council vandaag bekendgemaakt. De globale vraag zakte op jaarbasis met 7 procent tot 990 ton met een geschatte waarde van 51,2 miljard dollar. De goudprijs lag gemiddeld 7 procent hoger dan een jaar eerder. De vraag vanuit China daalde met 7

procent, terwijl die in India met 38 procent zakte. Volgens de onderzoekers komt dat onder meer door de afzwakende economie en hogere binnenlandse goudprijzen. De Aziatische grootmachten zijn samen goed voor de helft van de wereldwijde goudvraag. Centrale banken boden enig tegenwicht met een gestegen vraag naar het edelmetaal. Goud wordt gezien als een veilige en waarde vaste belegging in economisch onzekere tijden.

Planbureau: Nederland achter met vergroening

DEN HAAG — In tegenstelling tot wat veel mensen denken, loopt Nederland niet voorop met het vergroenen van de economie. Dat concludeert het Planbureau voor de Leefomgeving (PBL) in een vandaag verschenen rapport. In landen als Zuid-Korea, Denemarken, Duitsland en China wordt volgens het PBL momenteel veel meer aan duurzaamheid gedaan. Dat blijkt onder meer uit hun hoge verkoopcijfers voor schone energietechnologie. Het planbureau vindt het nodig dat Nederland sterker op vergroening inzet. Omdat de wereldeconomie de ko-

mende 40 jaar waarschijnlijk gaat verviervoudigen, zal de schaarste aan grondstoffen en hulpbronnen toenemen en dat vereist aanpassing. Het PBL pleit in het rapport onder meer voor een verbetering van het belastingsstelsel, bijvoorbeeld door voor het vrachtverkeer een kilometerheffing in te voeren. Het afschaffen van subsidies voor activiteiten die schade aan het milieu toebrengen, kan daarnaast een bedrag tot 10 miljard euro opleveren. Ook zou de overheid meer kunnen inzetten op groene energie en het stimuleren van duurzame innovatie.

Kwart meer Nederlandse bedrijven failliet

DEN BOSCH — In Nederland gaan dit jaar 25 procent meer bedrijven failliet dan in het jaar daarvoor. Dat blijkt uit berekeningen van kredietverzekeraar Euler Hermes.

Wereldwijd stijgt het aantal bedrijfsfaillissementen met 4 procent. Eerder dit jaar ging Euler Hermes nog uit van een stijging met 3 procent. Nederland neemt met de sterke stijging van het aantal faillissementen een uitzonderlijk prominente plaats in in Europa. Alleen in Griekenland (30 procent) en Portugal (50 procent) is de groei van het aantal be-

drijven dat over de kop gaat, sterker. Gemiddeld genomen over de eurozone is de stijging 14 procent in 2012. In de Verenigde Staten neemt het aantal faillissementen dit jaar naar verwachting juist af. Opvallend is dat groeiend Brazilië met 28 procent toch een sterke stijging van het aantal faillissementen kent. Euler Hermes ziet echter al met al kansen voor bedrijven, ook in de eurozone. Volgens de kredietverzekeraar zal de economie van de landen die de euro gebruiken dit jaar met 0,4 procent krimpen, maar dient het herstel zich in 2013 alweer aan met een groei van 0,8 procent.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	16-Aug		PREV.	16-Aug		
DOW JONES	13164.78	13221.45	AEX	333.18	333.75		
S&P 500 INDEX	1405.53	1411.93	AEGON NV	4.30	4.27		
NASDAQ	3030.33	3054.36	AGEAS	17.80	18.10		
AMAZON.COM INC.	237.42	240.66	AHOLD NV	10.40	10.48		
AMERICAN EXPRESS	56.66	57.23	ASTORIA FINL	9.78	9.80		
APPLE INC	630.83	635.71	AKZO NOBEL	44.13	44.28		
AT&T INC	37.10	37.26	ASML HOLDING NV	46.97	46.42		
BERKSHIRE HATH-B	84.71	85.11	CORIO NV	33.67	34.00		
CISCO SYSTEMS	17.35	18.78	DANONE	49.20	49.76		
CITIGROUP INC	28.74	28.82	DSM (KONIN)	38.56	38.61		
WALT DISNEY CO	49.89	50.20	HAL TRUST	83.55	84.90		
EBAY INC	44.98	45.80	HEINEKEN NV	44.14	43.80		
GENERAL ELECTRIC	20.96	21.10	ING GROEP NV-CVA	5.75	5.83		
GOOGLE INC-CL A	667.84	671.16	ROYAL MTECH NV	21.27	21.53		
HEWLETT-PACKARD	19.29	19.35	KPN (KONIN) NV	6.57	6.66		
HOME DEPOT INC	55.00	55.81	KONINKLUKE PHIL	18.72	18.65		
IBM	198.40	200.18	POSTNL NV	2.79	2.89		
INTEL CORP	26.27	26.50	REED ELSEVIER	10.03	10.12		
JOHNSON&JOHNSON	68.35	68.22	REXEL SA	15.25	15.50		
MEDTRONIC INC	40.33	40.55	ROBECO NV	24.58	24.67		
MICROSOFT CORP	30.20	30.80	ROLINCO NV	20.48	20.60		
3M CO	92.54	92.98	RORENTO NV	52.89	52.73		
PFIZER INC	24.04	23.98	ROYAL DUTCH SH-A	28.90	28.70		
PROCTER & GAMBLE	66.64	66.96	TOMTEC	3.47	3.45		
ROYAL DUTCH-ADR	70.95	70.92	UNILEVER NV-CVA	28.09	27.96		
SCHLUMBERGER LTD	73.87	74.48	WESSANEN NV	2.05	2.07		
SPRINT NEXTEL CO	5.39	5.20	WOLTERS KLUWER	14.11	14.27		
TEXAS INSTRUMENT	29.90	30.11	WP-STEWART HLDS	209.06	209.06		
TIME WARNER INC	42.69	42.69	SCOTTIABANK FUNDS	PREV.	15-Aug		
VISA INC-CLASS A	129.06	129.26	MONEY MARKET	13.0592	13.0592		
ETFs	PREV.	16-Aug	US DOLLAR BOND	2.6738	2.6636		
ISHARES-DJ DIV	57.53	57.67	GLOBAL GROWTH	1.7475	1.7458		
ISHARES-EMG MKT	40.30	40.52	US GROWTH	8.1393	8.1534		
ISHARES MSCI PAC	43.37	43.72	CANADIAN GROWTH	2.7845	2.8040		
ISHARES-RS 3000	82.89	83.97	CURRENCIES	PREV.	16-Aug		
ISHARES-SP500 GR	76.34	76.73	YEN/USD	78.950	79.250		
ISHARES-S&P EURO	35.26	35.30	EUR/USD	1.228	1.236		
POWERSHARES DB C	28.10	28.24	CAN/USD	0.989	0.988		
POWERSH-QQQ	67.22	67.89	GBP/USD	1.568	1.574		
SPDR S&P MID 400	175.79	176.81	COMMODITIES	PREV.	16-Aug		
SPDR S&P 600 SMA	71.89	72.42	OIL WTI	94.33	92.87		
FUNDS	PREV.	16-Aug	GOLD	1603.10	1616.45		
BLACKROCK GBL ALL	43.79	43.79	SILVER	27.83	28.22		
TEMPLETON GBL BND	21.91	21.91	WHEAT	842.00	842.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Elsa Martijn en Niko Beker in het zonnetje



Elsa Martijn en Nikolas 'Niko' Beker werden onlangs door inmiddels demissionair minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling en Welzijn onderscheiden vanwege hun inspanningen voor de gemeenschap. Dit gebeurde tijdens een sociale bijeenkomst bij Hanchi Kontentu, in het bijzijn van voorzitter Pedro Martina. Elsa Martijn is zeer bekend en geliefd om haar onvermoeibare werk in Seru Pietermaai; Niko Beker is eveneens een beroemdheid, hij speelt al jaren met Doble R. Vlnr. Niko Beker, Pedro Martina, Elsa Martijn en Hensley Koeiman.

Hasselt 'geeft grond weg'

De Belgische gemeente Hasselt, 35 kilometer van Maastricht, geeft gratis of tegen spotprijzen grond weg aan ondernemers die een crèche willen beginnen. Dat schrijft de Vlaamse krant *Het belang van Limburg* vandaag. Zo wil de gemeente het aanbod van kinderopvang aanjagen. Het gaat om circa tien bouwpercelen, die enkel en alleen voor kinderopvang bestemd zullen worden. Ook in de toekomst

zal deze verplichting blijven gelden. Nu zijn de percelen te klein voor de gemeente om er iets mee te doen. Het gemeentebestuur moet nog beslissen of de grond voor een zacht prijsje wordt verkocht aan ondernemers of dat de gemeente de percelen gratis overdraagt. Bij deze laatste mogelijkheid blijft de gemeente eigenaar van de grond en is de ondernemer eigenaar van het gebouw en de crèche.

Burgemeester lezend achter stuur

De volgende keer dat je rondrijdt in de Canadese stad Toronto, pas dan maar op voor een gevaar op de weg: de burgemeester. Rob Ford werd begin deze week gefotografeerd toen hij een pak documenten aan het doornemen was terwijl hij op de drukke Gardiner Expressway reed. De foto werd meteen op Twitter geplaatst met de melding dat de burgemeester ongeveer 70 kilometer per uur reed. Dat staat te lezen in de krant *Globe and Mail*. Toen journalisten hem vragen stelden over de foto, vond hij dat 'belachelijke vragen'. Hij gaf wel toe dat hij aan het lezen was

achter het stuur en legde uit dat hij probeerde om wat werk in te halen. "Ik houd mijn ogen op de weg, maar ik ben een drukbezet man", aldus Ford. Lezen tijdens het rijden is in Toronto niet bij wet verboden, maar de politie heeft Ford wel gevraagd om een chauffeur in dienst te nemen. "Meneer de burgemeester, neem alstublieft een chauffeur", stond te lezen op de Facebook-pagina van de politie. "Het is duidelijk dat u het druk genoeg hebt om er een te hebben. Het geld dat u uitspaart door er geen te hebben, is niet evenredig met de waarde van het leven van een van uw burgers."

Ikea bouwt studentenwoningen

Ikea wil studentenflats bouwen in een groot aantal West-Europese universiteitssteden, liefst op grond die het van de lokale universiteit huurt. "We beheren het gebouw voor een bepaalde periode en geven de panden nadien voor een symbolische euro aan de universiteit. Die kan ze dan verder beheren", zegt Harald Müller, algemeen directeur bij Land-

Prop, in het Duitse vastgoedvakblad *Immobilien Zeitung*. LandProp is de vastgoedontwikkelingsdochter van Inter Ikea, een onderdeel van het Ikea-concern. Het wil projecten ontwikkelen met 500 tot 700 kamers verspreid over meerdere gebouwen. Ikea wil zich onderscheiden door een intelligente inrichting. De kamers krijgen een oppervlakte van 17 m².

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



De nieuwe bezoeker trad naar voren, stofte zich af en sprak: "Ik ben de Minister van Overzeese Gebiedsdelen en ik kom het beheer over het nieuwe gebied op mij nemen." Een ogenblik stond het gezelschap als door de donder getroffen doch de heer Dreutel herstelde zich al spoedig. "Dat zal niet gaan!" riep hij uit. "Uw ministerie is opgeheven en de praktijk leert dat opgeheven ministeries niet kunnen beheren." "Met een beetje afstoffen zal het warempel wel gaan!" hernam de ander zelfverzekerd. "Weliswaar ben ik niet zo jong meer; maar ik ben nog zeer kras!"

"Maar het gaat hier niet om een overzees gebiedsdeel!" riep generaal Hoententoeter. "Wel wis en waarachtig," hield de stoffige minister vol, "het gaat hier om een ijsvlakte, die zich over de zee heeft gelegd en dus overzees is!" "Kijk eens aan," zei koning Hollewijn, "ik vraag me af of hier wel beheer nodig is. De eskimo heeft tot nog toe zonder beheer kunnen leven. En het is zo gesteld..." Maar nu vond de koning plots de drie partijen eensgezind tegenover zich. Geen wonder. Het is immers duidelijk, dat een bevolking er niet rustig op los kan leven, zonder geadmistreerd, ingeënt, dienst- en belastingplichtig te zijn.

Wapen gaat af in bios

Filmliefhebbers, die in een bioscoop in de Amerikaanse staat Nevada naar 'The Bourne Legacy' aan het kijken waren, beleefden de schrik van hun leven toen een wapen afging in de zaal. Wat bleek: iemand had zichzelf in zijn achterwerk geschoten. Toen een 56-jarige bioscoopganger er even lekker voor ging zitten, raakte het wapen aan zijn broek los. Het wapen viel op de grond en ging daarbij af. De man werd geraakt in het achterwerk. Waarop hij zich uitgebreid excuseerde bij zijn buren en schielijk de zaal verliet. Ondertus-

sen was de politie al gebeld door mensen die schoten gehoord hadden in de zaal. De eerste telefoontjes maakten melding van zeven tot acht schoten, maar het ging uiteindelijk om slechts één schot. Behalve de man raakte niemand anders gewond en er zou geen paniek geweest zijn in de bioscoopzaal, aldus de politie in de krant *Reno Gazette-Journal*. De politie vond de man uiteindelijk in een ziekenhuis in Reno, waar zijn verwondingen werden behandeld. Hij was in het bezit van een wapenvergunning.

Falende parachute

Een Nieuw-Zeelandse parachutist is vandaag uit de lucht gestort toen zijn parachute het niet deed en zijn reserve-parachute slechts deels werkte. Wonder boven wonder heeft de man het ongeluk overleefd. Dat heeft de Nieuw-Zeelandse politie vandaag gezegd. De man was gaan parachute-springen boven het Zuider-

eiland. Hij kon zijn parachute niet open krijgen en ook zijn reserveparachute wilde niet open gaan. Toen de man nog ongeveer 250 meter boven de grond was ging de reserveparachute deels open. Volgens de politie is de 35-jarige man zwaargewond geraakt toen hij met hoge snelheid de grond raakte.

'Zwangere man' mag niet scheiden



Thomas Beatie

Transgender Thomas Beatie, ook bekend als 'de zwangere man', wil scheiden van zijn vrouw. In de Amerikaanse staat Arizona bestaan er twijfels of het huwelijk rechtsgeldig is. Dat meldt de Amerikaanse televisiezender WPTV. Beatie trouwde in 2003 met zijn Nancy op Hawaï. Sindsdien schonk hij haar drie kinderen. Hun relatie liep op de klippen, maar de jury in Phoenix wil de twee niet laten scheiden voordat is vastgesteld of ze in eerste instantie überhaupt mochten trouwen. Ten tijde van de bruiloft had Beatie namelijk vrouwelijke

geslachtsorganen. Beatie werd als vrouw geboren en liet zich vanaf zijn twintigste in fases ombouwen. Sindsdien werd hij door de staat officieel als een man gezien. "Hawaï vond het oké. Waarom zou Arizona dan nu zeggen dat het huwelijk niet had mogen plaatsvinden?", vraagt zijn advocaat zich volgens WPTV af. "Thomas vindt het verschrikkelijk om te horen dat zijn leven niet echt was." Het gaat Beatie niet om het geld. "Hij is financieel gezien beter af als het huwelijk ongeldig wordt verklaard, maar dat wil hij helemaal niet."

Plastische chirurgie door pesten

Een 14-jarig meisje uit de Verenigde Staten werd jarenlang gepest. "Ze zeiden dat ik de grootste oren had die ze ooit hadden gezien", zegt de tiener. Maar daar wist ze wel wat op: plastische chirurgie. Het meisje nam een kinimplantaat, liet haar flaporen corrigeren en kreeg een neuscorrectie. Nadia zou een jaar lang hebben gсмеekt bij haar moeder alvorens ze groen licht kreeg. Moeder en dochter zochten hun toevlucht tot een stichting die plastische chirurgie voor arme

kinderen met aangezichtsafwijkingen financiert. Ze kregen 40.000 dollar om Nadia's gezicht te verbouwen. Een arts van de stichting, dokter Romo, stelt dat het geld niet gegeven is omdat het meisje gepest werd, maar omdat ze afwijkingen in haar gezicht had die met een operatie ongedaan gemaakt konden worden. "Als het helpt tegen de pesterijen, God zij dank", aldus dokter Romo. Nadia geeft toe dat de reden voor plastische chirurgie toch vooral het pestgedrag is geweest.

Wildplasser beschoten

Een 24-jarige man uit Ederveen is gisteravond beschoten door een plaatsgenoot, toen hij op diens erf stond te plassen. De 23-jarige schutter is aangehouden en zit nog in de cel, meldde de politie vandaag. De man stond op het erf te plassen toen hij vanuit een raam werd toegeschreeuwd.

Daarna hoorde hij een harde knal. Hij raakte niet gewond, maar ging wel meteen naar de politie. Agenten die poolshoogte gingen nemen, vonden in de woning van de 23-jarige man twee vuurwapens, munitie en een wapenstok. Wat er precies is gebeurd, moet nog uit onderzoek blijken.

Historische hut gestolen

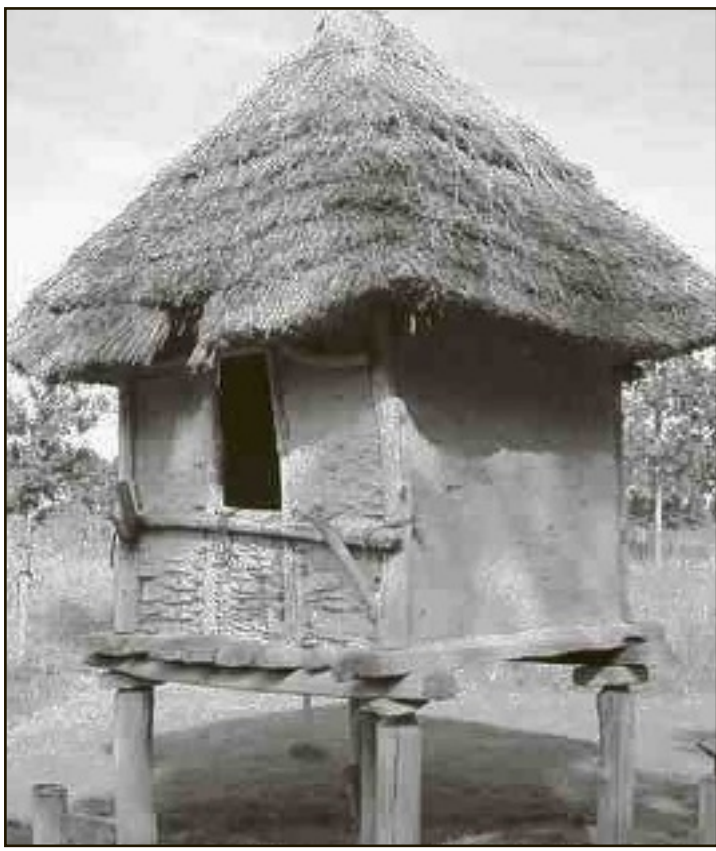


Foto: Borger

De historische graanspieker.

Dieven hebben een complete hut gestolen bij het Hunebedcentrum in Borger (Drenthe). Dat meldde de politie vandaag. De zogenoemde graanspieker van 3,5 meter hoog stond bij de ingang van het centrum en weegt zo'n 1000 kilo. Een graanspieker is een hut

op palen, waarin vroeger graan werd opgeslagen. Omdat er bandensporen van een groot voertuig zijn aangetroffen, vermoedt de politie dat het gebouwtje met een shovel of dieplader is meegenomen. De hut heeft een waarde van 10.000 euro.

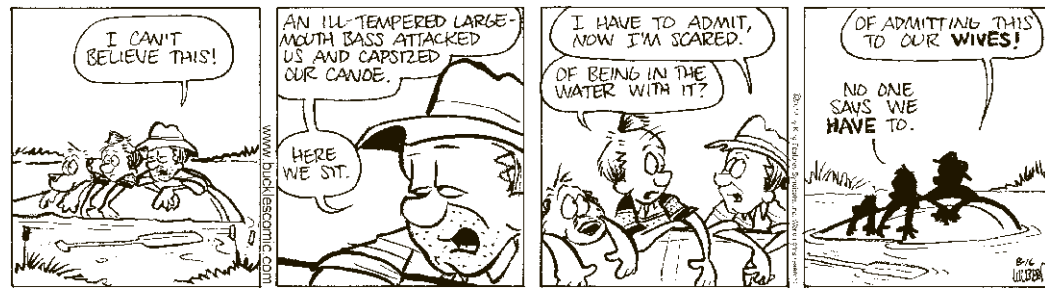
Vrouw ontdekt bigamie op Facebook

De 45-jarige Britse Lisa Curran deed onlangs een schokkende ontdekking op Facebook. Ze kwam een trouwfoto tegen van haar man, met wie ze 25 jaar getrouwd is, met een andere vrouw. Haar 52-jarige man Martin Curran scheen al meer dan zes jaar een dubbelleven te leiden met de 31-jarige Andrea Whiteside. Dat schrijft de *Daily Mail*. Toen Lisa hem confronteerde met de trouwfoto op Facebook verklaarde hij in eerste instantie dat de foto nep was en geplaatst was door een vriendin die hem stalkte. Martin en Andrea trouwden illegaal vorige zomer. In Groot-Brittannië is bigamie een strafbaar feit

en je kunt er een maximale gevangenisstraf van zeven jaar voor krijgen. In het geval van Curran kreeg Martin 250 uur taakstraf en omdat hij schuldig pleitte aan bigamie werd de voogdij over zijn kinderen niet afgenomen. Mevrouw Curran kan maar niet geloven dat haar man, met wie ze twee kinderen heeft, hiermee wegkomt. "Hij zou de gevangenis in moeten gaan, dat zou hem een lesje leren. Ik voel me zo stom, iedereen om mij heen zag hoe hij echt was, behalve ik", aldus een ontzette Lisa. "Al die jaren heeft hij me voorgelogen. Mijn kinderen en ik zijn hierdoor echt gebro-

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



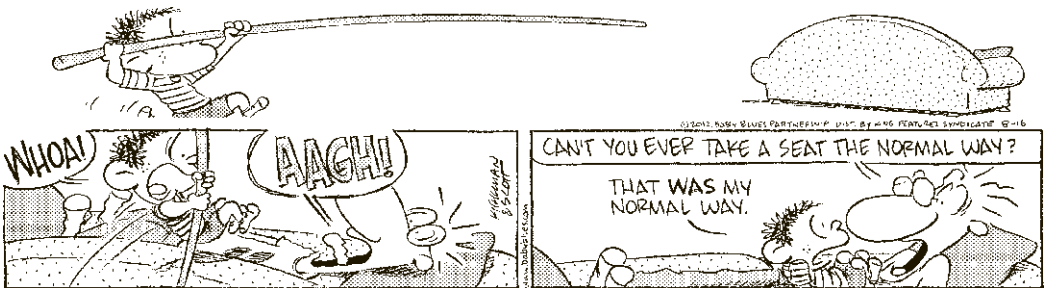
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Ruim 60 bosbranden in westen van VS



Foto: Google

Brandweermannen doen hun uiterste best om de brand in Cleveland County in de staat Oklahoma te blussen.

OLYMPIA — In het westen van de Verenigde Staten woedden gisteren ruim 60 bosbranden. Zwaar getroffen zijn de kuststaten Californië, Washington en Oregon. Het ergst is de situatie in de staat Washington, waar de vlammen 70 huizen in de as hebben gelegd.

Circa 900 mensen zijn van huis en haard verdreven, meldde zender CNN. Ook in de staat Idaho zijn talrijke branden uitgebroken. Oorzaken zijn de droogte en

de hitte, met temperaturen van soms ruim 40 graden. De hoge temperaturen bemoeilijken de bestrijding van het vuur. Alleen al in de staat Washington is ongeveer 100 vierkante kilometer bos in vlammen opgegaan.

Kim Dotcom wint zaak over bewijsmateriaal

WELLINGTON — Justitie in de Verenigde Staten moet de oprichter van de download-website Megaupload inzage geven in het bewijsmateriaal dat zij tegen hem hebben verzameld, zodat hij zich kan verdedigen tegen uitlevering aan de Verenigde Staten. Dat heeft een gerechtshof in Auckland in Nieuw-Zeeland vandaag bepaald.

De Amerikaanse justitie beschuldigt Kim Dotcom ervan miljoenen te hebben verdiend door via zijn website illegale kopieën te verspreiden van auteursrechtelijk

beschermde films, muziek en software. Eind januari werden de Duitser en drie andere mensen opgepakt, onder wie de oud-Zwollenaar Bram van der K.. Zij zijn op

borgtocht vrij. De Verenigde Staten hebben om hun uitlevering gevraagd. Volgens de Nieuw-Zeelandse rechter Helen Winkelmann zou de verdediging van Dotcom ten opzichte van de aanklagers ernstig worden benadeeld, als zij het bewijsmateriaal niet mag inzien. De uitleveringszaak tegen Dotcom dient in maart.

VN: Oorlogsmisdaden regime en rebellen Syrië

GENÈVE — Zowel regeringsgezinde troepen in Syrië als de opstandelingen hebben zich schuldig gemaakt aan oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid. Er zijn aanwijzingen voor moord, marteling, willekeurige arrestaties, seksueel geweld en plunderingen. Dat concluderen onderzoekers van de Verenigde Naties. Zij hebben gisteren een rapport gepresenteerd.

De inspecteurs wijzen vooral naar het regeringsleger en de beruchte Shabiha-militie, die aan de kant van president Bashar al-Assad staat. De manier van werken 'wijst op betrokkenheid van de hoogste niveaus van leger, veiligheidsdiensten en regering'. De Amerikaanse diplomate Karen Koning Abu Zayd, lid van de onderzoekscommissie, zegt dat het geweld van het bewind 'staatsbeleid

lijkt'. Ook de rebellen beginnen wandaden, maar die waren volgens de onderzoekers 'niet zo ernstig, gebeurden minder vaak en waren van kleinere omvang'.

De onderzoekers hebben een lijst opgesteld van personen die verantwoordelijk voor het geweld zouden zijn. Als de VN-Veiligheidsraad akkoord gaat, kan het Internationaal Strafhof in Den Haag een onderzoek naar hen be-

ginnen. Tot nu toe hielden Rusland en China krachtige maatregelen tegen het Assad-bewind altijd tegen.

Azaz Het VN-rapport keek onder meer naar het bloedbad in de stad Houla. Eind mei werden daar meer dan 100 burgers vermoord. Onder de slachtoffers waren veel kinderen. Het bloedbad was volgens de onderzoekers het werk van het regeringsleger en de Shabiha. In februari hadden de VN het Syrische bewind ook beschuldigd van misdaden tegen de menselijkheid. In de strijd tegen de opstand zouden ongewapende vrouwen en kinderen zijn doodgeschoten en werden woonwijken onder vuur

genomen. Gewonde demonstranten werden gemarteld in ziekenhuizen en gevangenen mishandeld. Ongeveer anderhalf jaar geleden begon de onrust in Syrië. Bewoners eisten hervormingen en het vertrek van het regime. De opstand is uitgedraaid op een burgeroorlog, waarbij niemand aan de winnende hand lijkt. Het geweld heeft aan tienduizenden mensen het leven gekost. Ook vandaag kwamen meer dan twintig personen om toen de Syrische luchtmacht de noordelijke plaats Azaz onder vuur nam. Een arts uit Azaz maakt zelfs melding van 30 doden en 150 gewonden. Azaz is een bolwerk van de rebellen. De stad ligt ten noorden van Aleppo.

Australië vindt vermiste bootvluchtelingen



Foto: EPA

De boot met de vluchtelingen.

aanwijzingen dat deze mensen in Australië zijn aangekomen", verklaarde minister Jason Clare (Binnenlandse Zaken) dinsdag tegen de Australische televisie.

Het Australische Christmas-eiland ligt dichterbij het In-

donesische eiland Java dan bij het vasteland van Australië. Elk jaar proberen veel vluchtelingen de gevaarlijke oversteek naar het eilandje te maken. Dat gebeurt met gammele, nauwelijks zee-waardige bootjes. In de afgelopen jaren zijn bijna 1000

vluchtelingen onderweg overleden. Om de stroom vluchtelingen op te vangen gaat Australië nieuwe asielzoekerscentra bouwen in het buitenland. De complexen komen in het landje Nauru in de Grote Oceaan en in Papoea-Nieuw-Guinea.

Mladić onder permanente video-bewaking

DEN HAAG — Ratko Mladić moet door een videocamera in de gaten worden gehouden zodra hij de rechtszaal van het Joegoslavië-Tribunaal betreedt. Die controle gaat door tot het moment dat de voormalige Bosnisch-Servische legerleider de zaal verlaat. De griffie van het VN-hof in Den Haag moet de beelden veilig bewaren.

Dit heeft de voorzittende rechter in de Mladić-zaak, Alphons Orie, gisteren bevolen. De maatregel is een reactie op herhaald wangedrag van de verdachte in de rechtszaal. Zo maakte hij op de eerste dag van het proces, toen Srebrenica-slachtoffers op de publieke tribune zaten, een gebaar of je iemand de keel afsnijdt. Orie kon de toedracht van het incident toen niet goed ophelderen omdat hij het niet goed had gezien. Daarom werd destijds afgezien van maatregelen tegen

Mladić. Wel dreigde de Nederlandse VN-magistraat een scherm tussen de verdachte en de publieke tribune te plaatsen als de verboden 'interactie' doorging. In de beginjaren van het tribunaal werden nog standaard de beelden van alle videocamera's in de rechtszaal bewaard, ook als die niet voor de tv-uitzending werden gebruikt. Dit kwam de verdediging in de Čelebići-zaak van pas, toen de advocaten achteraf wilden bewijzen dat voorzittende rechter Adolphus Karibi-Whyte ge-

regeld had geslapen tijdens het proces. In wekenlang monnikenwerk werden de niet-uitgezonden videobeelden van het proces, dat meer dan een jaar had geduurd, bekeken. Dit leidde tot een urenlange 'mastertape' van 'de slapende rechter' die in hoger beroep werd gebruikt. De videodienst van het tribunaal kreeg daarop de interne opdracht geen beelden van personen in 'ongemakkelijke houdingen' meer uit te zenden. In het archief worden nu alleen nog beelden van de daadwerkelijke tv-uitzending bewaard, waar meestal sprekende en dus geen slapende personen op staan. Op die regel wordt nu voor Mladić een uitzondering gemaakt om eventueel nieuw wangedrag te kunnen documenteren.

Japan en China ruziën om eilandengroep

TOKIO/PEKING — De spanning tussen Japan en China is gisteren flink opgelopen.

De Japanse politie heeft gisteren in totaal veertien Chinese activisten gearresteerd, nadat zij waren geland op de kust van een eiland in de Oost-Chinese Zee. Het eiland behoort tot een Japanse eilandengroep die ook door China en Taiwan wordt geclaimd. De drie landen ruziën al tientallen jaren over de eilandengroep, Senkaku voor de Japanners, Diaoyu voor de Chinezen en Diaoyutai voor de Taiwanese. Volkenrecht deskundigen pleiten er al jaren voor de kwestie op te laten lossen door het Internationaal Gerechtshof in Den Haag. De arrestanten waren samen met andere activisten met een vissersboot uit de Chinese regio Hongkong naar de eilandengroep gevaren. Japanse

marineschepen en een helikopter volgden de boot. China had Japan gewaarschuwd geen actie te ondernemen die de veiligheid van de activisten in gevaar zou kunnen brengen. De arrestatie van de Chinezen volgde kort nadat activisten van de boot waren gesprongen en de rotsachtige kust van het eiland hadden bereikt. Een aantal activisten keerde terug naar de boot, meldden functionarissen van de lokale politie en de kustwacht. De Japanse premier, Yoshihiko Noda, zei tegen journalisten dat hij het incident 'strikt in lijn met de wet' zou afhandelen. China op zijn beurt eist dat Japan de veertien activisten 'onmiddellijk en onvoorwaardelijk vrijlaat'. Dat heeft de Chinese onderminister van Buitenlandse Zaken gezegd in gesprek met Japanse collega's. Juist de laatste tijd waren de spanningen tussen Japan en China

over de omstreden eilandengroep weer toegenomen. Aanleiding waren suggesties van de gouverneur van Tokio dat Japan de eilanden maar moest kopen. De eilanden zijn nu eigendom van een Japanse familie. Het Senkaku-conflict is een van de talrijke ruzies over eilanden in Oost-Aziatische wateren. Zo ligt Japan al meer dan driekwart eeuw overhoop met Moskou over de Zuidelijke Koerilen, die het na de Tweede Wereldoorlog af moest staan aan de Sovjet-Unie. Om de Spratly-eilanden, een onbewoonde archipel van eilanden en riffen in de Zuid-Chinese Zee, ruziën zelfs zes landen: Brunei, China, de Filipijnen, Maleisië, Taiwan en Vietnam. Onder de zeebodem zitten waarschijnlijk grote voorraden gas en olie, de wateren zijn rijk aan vis en de eilanden liggen bij een belangrijke scheepvaartroute.

IN THE MATTER OF AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY AND IN THE MATTER OF PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY OF ARUBA, N.V. SECTION 22 OF THE STATE ORDINANCE ON THE SUPERVISION OF THE INSURANCE BUSINESS (AB 2000 NO. 82) (ARUBA) AND THE RELATED SUPERVISORY GUIDELINES AND DIRECTIVES SET FORTH IN SECTION II.8 OF THE CBA PRUDENTIAL SUPERVISION MANUAL INSURANCE COMPANIES

NOTICE OF A PROPOSED TRANSFER

Notice is hereby given that an application has been submitted to the Central Bank of Aruba (the "Central Bank") for approval, pursuant to Section 22 of the State Ordinance on the Supervision of the Insurance Business (AB 2000 no. 82) (Aruba) and the related supervisory guidelines and directives set forth in Section II.8 of the CBA Prudential Supervision Manual Insurance Companies, of a transfer of insurance policies, annuity policies, binders, slips and products issued or entered into by the branch of American Life Insurance Company ("ALICO") in Aruba (the "ALICO Branch") (including all riders, endorsements and additional provisions forming part thereof and all certificates of insurance issued thereunder) that are in full force as of the Effective Date (as such capitalized term is defined below) or with respect to which ALICO otherwise has continuing liability, and also policies under which insurance has lapsed, but which are subject to a contractual right of reinstatement (collectively, the "Policies") to Pan-American Life Insurance Company of Aruba, N.V. ("PALIC Aruba"), and the assumption by PALIC Aruba of all liabilities associated with the Policies (the "Transfer"). ALICO and PALIC Aruba propose to enter into a Conveyance and Assumption Agreement (the "Conveyance Agreement") pursuant to which the Transfer will be effected. It is proposed that the Transfer be completed on such date as is agreed by the parties, which date is currently expected to be in the third quarter of 2012, subject to the satisfaction by the parties of certain closing conditions and the receipt by the parties of all required regulatory approvals, including the approval of the Central Bank (the "Effective Date").

The Transfer is part of a larger transaction whereby Pan-American Life Insurance Group, Inc. ("PALIG") and certain of its affiliates, including PALIC Aruba, will acquire certain subsidiaries, assets and liabilities of ALICO, including the assets of the ALICO Branch and the insurance liabilities under the Policies. Once the Transfer is implemented on the Effective Date, PALIC Aruba will be responsible for all liabilities under the Policies. PALIG has advised that there will be no impact on the terms of existing Policies or the strength of the guarantees contained therein. Specifically, PALIG has confirmed that the transaction will not impact the following:

- policy rates, terms and conditions;
- coverage and benefits; and
- service and administration of the Policies.

PALIC Aruba is an insurance company incorporated under the laws of Aruba. PALIG is an insurance holding company incorporated under the laws of the State of Louisiana, U.S.A. It is a direct subsidiary of Pan-American Life Mutual Holding Company. Its affiliated insurance companies offer individual and group life and health insurance products in several jurisdictions in the United States, Latin America and the Caribbean. Additional information about PALIG and its affiliates may be obtained at www.palig.com.

The proposed Transfer will be subject to the approval of the Central Bank. For a period of thirty (30) days after the date of this notice, any person who alleges that he would be adversely affected by the carrying out of the proposed Transfer shall be entitled to inform the Central Bank of his or her objections to the proposed Transfer in writing. Any such objection shall be sent to: Centrale Bank van Aruba, J.E. Frausquin Boulevard 8, P.O. Box 18, Oranjestad, Aruba.

Copies of the Conveyance Agreement and other related documents can be obtained from ALICO at its offices in Aruba at L.G. Smith Boulevard #160, Sun Plaza Suite NR. 100, Oranjestad, Aruba. Questions regarding the Transfer may be sent to ALICO via email at carib-client.services@alicipan.com or ALICO may be contacted regarding the Transfer at any time during regular office hours by telephone at +5999-461-3232.

DATED this 8th day of August, 2012.

Rep Law N.V.
Attorneys for American Life Insurance Company

Oranje verliest met 4-2 van België en bezorgt Van Gaal huiswerk Nederlands elftal heeft vooral een defensief probleem

BRUSSEL — Het Nederlands elftal heeft woensdag niet kunnen breken met de vrije val die het tijdens de dramatisch verlopen Europese eindronde inzette. Met de teruggekeerde Louis van Gaal op de bank incasseerde Oranje tijdens een vriendschappelijk bezoek aan België de vierde nederlaag op rij (4-2).

De 125e aflevering van de Derby der Lage landen kende een hoge amusementswaarde. Oranje vermaakte een klein uur, kwam eerst achter, maar nam vervolgens een voorsprong van 1-2. De ploeg viel uiteindelijk uiteen toen de defensie bestond uit de debuterende Ricardo van Rhijn, Nick Viergever, Stefan de Vrij en Martins Indi. Het Nederlands elftal liet ook zien waarom het onder Van Marwijk lang succesless vierde met twee verdedigende middenvelders. De twee controleurs compenseerden een gebrek aan kwaliteit in de achterste linie en het vermogen bij de rest van de ploeg om goed om te schakelen.

Het Oranje van Van Gaal voetbalt dus met slechts een verdedigende middenvelder en zonder Robin van Persie. De bondscoach kiest voorlopig voor Klaas-Jan Huntelaar, spits van Schalke 04. Hij liet Arjen Robben van de rechter naar de linkerflank verhuizen en gaf Luciano Narsingh een kans als rechtsbuiten. De vleugelspeler van PSV voorzag het aanvalsspel van Oranje van snelheid en produceerde een aantal voorzetten die tijdens het EK niet hadden mistaant. Het Nederlands elftal kreeg voor rust twee uitstekende doelkansen. Zowel de debuterende Van Rhijn als Huntelaar stuitte op Thibaut Courtois, de uitstekende keeper bij de thuisploeg. Christian Benteke, spits van

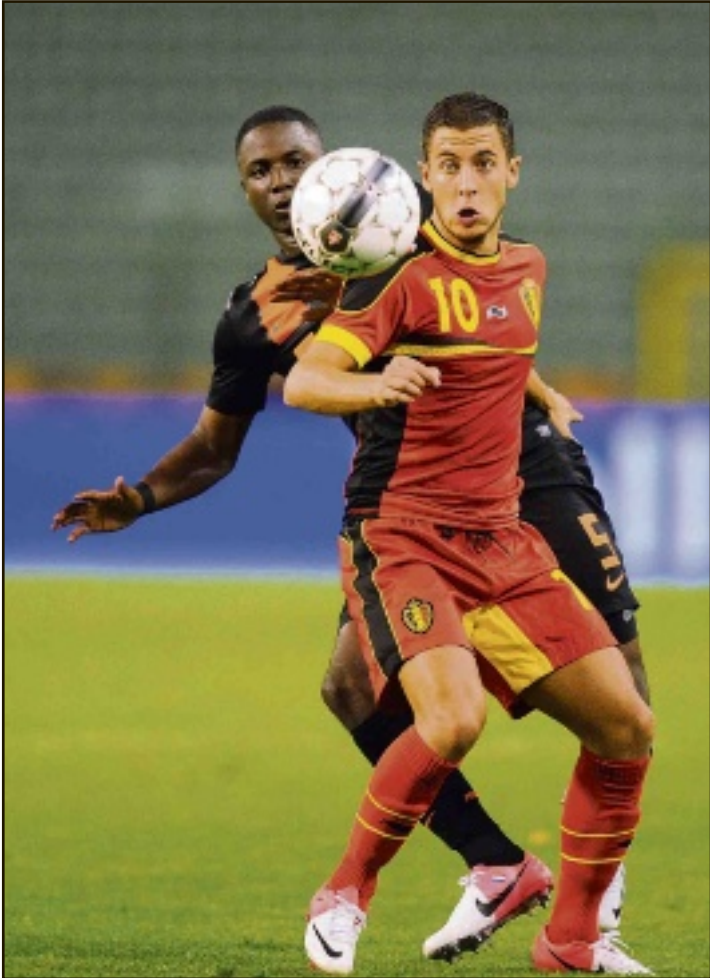


Foto: AFP / John Thys

De nieuwe Chelsea-ster Eden Hazard (r) in duel met PSV'er Jetro Willems.

Racing Genk, promoveerde in de twintigste minuut de eerste mogelijkheid voor zijn ploeg tot de openingstreffer (1-0). Van Gaal maakte na rust, zoals aangekondigd, van de gelegenheid gebruik om Stefan de Vrij, Nick Viergever, Martins Indi en Adam Maher aan het werk te zien. Ze stonden nog geen tien minuten in het veld of Oranje leidde met 1-2. Robben bracht eerst Narsingh in stelling (1-1) en gunde vervolgens Huntelaar zijn 32e doelpunt in 57 interlands (1-2). Oranje kon vervolgens niet camoufleren dat het na rust met een defensie met maar liefst vier debutanten acteerde. Doelman Maarten Stekelenburg redde nog fraai

op doelpogingen van Nacer Chadli en Kevin de Bruyne maar kon niet voorkomen dat Dries Mertens een fout van Nigel de Jong afstrafte. Invaller Romelu Lukaku en Jan Vertonghen bezorgden de thuisclub de luid bejubelde zege: 4-2. De Belgen vierden feest alsof het voor het eerst sinds 2002 weer aan een grote eindronde mag deelnemen.

Geschrokken Van Gaal gedroeg zich als een goede verliezer. Hij had zijn emoties onder controle, net als toen hij zijn wittebroodsweken bij FC Barcelona en Bayern München vierde. “Ik ben geschrokken van persoonlijke fouten”, doelde hij op de manier waarop het

Nederlands elftal in het laatste kwartier een voorsprong van 1-2 verspeelde. “Zo kun je niet winnen.” Positief in het kolkende Koninkrijk Boudewijnstadion was dat het Nederlands elftal weer gevaar stichtte vanaf de flanken. Luciano Narsingh was zeer actief en produceerde een paar uitstekende voorzetten. Arjen Robben acteerde op de linkerflank minder voorspelbaar dan tijdens de vorige interlands, toen hij als rechtsbuiten vaak naar het midden dribbelde en snel op doel probeerde te schieten. “In het begin van de tweede helft speelden we wel heel goed”, verklaarde Van Gaal. “Zo wil ik voetballen.”

Van Gaal vond het al bij al een leerzame avond. “Ik heb goede en slechte dingen gezien. Daar kan ik mee verder. Veel tijd heb ik niet, want over drie weken al spelen we tegen Turkije. Dan gaat het om het ‘echte’ en moeten we er staan. Dan kunnen we ons niet meer zoveel persoonlijke fouten permitteren.” Van Gaal zei vervolgens zich het meest te hebben geërgerd aan de fout van Nigel de Jong, die de 2-2 inleidde. “Dat was de ommekeer in de wedstrijd. Daarna hebben we niet meer georganiseerd gespeeld en werden we zelfs weggespeeld.”

Volgens aanvoerder Wesley Sneijder was de 4-2 nederlaag tegen België sneu. “Het eerste half uur speelden we niet goed, maar daarna kwamen we beter in ons spel. De tweede helft begonnen we fantastisch en speelden we het spel dat we willen spelen”, analyseerde Sneijder. “We waren aan het begin slordig en gehaast in de opbouw. Toch creëerden we wel zes kansen in de eerste helft. Het is jammer dat we de wedstrijd zo afsluiten door twee individuele fouten. We moeten de concentratie langer vasthouden.”

Het is rond: Van Persie naar United



Foto: The Mirror

De Engelse krant ‘Mirror’ kwam vandaag al met een montagefoto waarop Van Persie in United-shirt te zien is.

LONDEN — Zoals we vorige week al meldden in Amigoe, verkast Robin van Persie van Arsenal naar Manchester United. Beide clubs meldden gisteren op hun websites dat er overeenstemming is bereikt over de transfer. Van Persie meldt zich vandaag in Manchester om persoonlijk rond te komen met United en een medische keuring te ondergaan.

Van Persie speelde sinds de zomer van 2004 voor de club uit Londen en werd in 2011 door trainer Arsène Wenger benoemd tot aanvoerder. In juli kwam echter naar buiten dat de international zijn contract niet zou verlengen bij The Gunners. De oud-Feyenoorder had nog een contract tot medio 2013 bij Arsenal. Vervolgens barstten de speculaties over de mogelijke transfers los. Zo zou de geboren Rotterdammer ook in de belangstelling hebben gestaan van het Italiaanse Juventus en de aartsrivaal van United, Manchester City. Volgens de Britse media betalen de Mancunians 25,5

miljoen euro voor de topschutter van de Premier League van afgelopen seizoen. “We hopen dat alles nu volgens plan verloopt”, aldus United-manager Alex Ferguson. “Ik ga ervan uit dat hij maandag zijn debuut kan maken.” Op die dag speelt Manchester United zijn eerste competitiewedstrijd, op bezoek bij Everton.

In Londen baalde de technische baas van Arsenal behoorlijk. “Het is nooit leuk om spelers met zoveel kwaliteit te verliezen, maar Robin had nog maar een contract voor één jaar. We hadden geen keus”, stelt Arsène Wenger.

Volgens diverse media in Europa is Fernando Llorente van Athletic de Bilbao één van de kandidaten om Van Persie op te volgen. Een andere zou Javier ‘Chicharito’ Hernández zijn, die nu juist bij United speelt en er dus een geduchte concurrent bij krijgt voor de spitspositie. Wenger: “Wij hebben met Olivier Giroud en Lukas Podolski al twee mogelijke opvolgers in huis voor Van Persie. Er wordt dus geen nieuwe spits gekocht.”

Contador ziet Froome als belangrijkste concurrent

PAMPLONA — Alhoewel de Rabobank-ploeg met twee sterke kopmannen (Robert Gesink en Bauke Mollema) zaterdag aan het vertrek staat, lijkt de Ronde van Spanje toch vooral een tweestrijd te worden tussen de Spanjaard Alberto Contador en de Brit Christopher Froome. De één keerde onlangs bij de Eneco Tour terug na een doping-schorsing, de ander eindigde zowel in de Vuelta 2011 als de Tour van 2012 als tweede.

Beide topwielrenners zijn dan ook tot het bot gemotiveerd. Contador wil zijn aartsrivaal UCI laten zien dat hij nog steeds ‘s werelds beste ronderenner is. De Spanjaard werd uit de competitie genomen en zijn zeges in de Tour 2010 en Giro 2011 werden afgepakt omdat dopingcontroleurs vijftig picogram clenbuterol in zijn urine vonden.

En zijn Britse uitdager is erop gebrand om aan alles en iedereen te laten zien

dat hij eigenlijk al vorige maand de beste klassementsrenner van iedereen was, toen hij in de Ronde van Frankrijk vanwege stalorders niet altijd voluit mocht gaan en de eindzege aan teamgenoot Bradley Wiggins moest laten.

“In de Tour liet hij een spectaculaire prestatie zien en toonde Froome dat hij de sterkste was”, zei Contador, wellicht in een poging voor tweespalt bij Team Sky te zorgen. “Ik denk dat Froome naar de Vuelta komt met de intentie om te winnen.” Een jaar geleden zat Froome in de Ronde van Spanje ook al gevangen in het web van de ploegentactiek, aangezien Sky destijds de kaart trok van Wiggins. Pas toen Wiggins in de laatste bergetappes op achterstand werd gereden, mocht de in Kenia geboren coureur voor zijn eigen kans gaan. Hij kon de opgelopen achterstand op Juan José Cobo echter niet meer helemaal goedmaken. Froome ‘verloor’ de Vuelta op dertien tellen. Contador zelf moest van-

wege de dopingaffaire zes maanden langs de kant staan en maakte vorige week in de Eneco Tour, dwars door Nederland en België, zijn rentree. De kopman eindigde als vierde en denkt klaar te zijn voor de Vuelta. “Het was een goede voorbereiding, ook al was het parcours volledig vlak.”

Vlak is het profiel van de Ronde van Spanje allerminst te noemen. Er staan zeven bergetappes op het programma en er zijn ook nog drie vlakke ritten die wel eindigen met een beklimming van de tweede of derde categorie. Bovendien staat er naast de ploegentijdrit van 16,2 kilometer waarmee de Vuelta zaterdag begint, slechts één tijdrit op het programma en zelfs in die race tegen de klok (over veertig kilometer) is een col van de derde categorie opgenomen.

“Ik ben extra gemotiveerd omdat deze ronde in mijn eigen land is”, zei Contador. “Maar Froome zal moeilijk te verslaan zijn.”

Nadal niet in US Open



Foto: Tennisworld

NEW YORK — Tennisser Rafael Nadal heeft zich teruggetrokken voor de Open Amerikaanse tenniskampioenschappen, de US Open. De Spanjaard, nummer drie van de wereld, is nog steeds te geblesseerd aan zijn knie om aan de Grand Slam in New York deel te nemen. Nadal kwam niet meer in actie sinds hij deze zomer in de tweede ronde van Wimbledon werd uitgeschakeld. Hij miste ook de Olympische Spelen en de toernooien van Toronto en Cincinnati. Nadal, in 2010 winnaar van het evenement, meldde zich met spijt af. “Het is heel vervelend, maar ik ben gewoon nog niet fit genoeg om te spelen. Ik had heel graag in New York gespeeld. Op dit moment echter concentreer ik me volledig op mijn herstel. Ik speel pas weer als ik honderd procent hersteld ben.” De US Open begint op 27 augustus.

Italianen tikken Jong Oranje weg

LEEUWARDEN — Jong Oranje heeft gisteren in Leeuwarden een oefenduel met de leeftijdsgenoten van Italië met duidelijk verschil verloren. In het stadion van Cambuur ging het elftal van bondscoach Cor Pot kansloos met 3-0 onderuit. Vooral in het eerste deel werd Oranje weg-

getikt door de Italianen. In de eerste 45 minuten scoorden Lorenzo Insigne, Ciro Immobile en Alessandro Florenzi. Bij Jong Oranje waren onder anderen Luuk de Jong, Ola John en de Curaçaobenaars Leroy Fer en Leandro Bacuna van de partij. De Jong, afgevallen bij de hoofdselectie van

bondscoach Louis van Gaal, kreeg nog enkele mogelijkheden op een tegentreffer. Het duel gold voor Jong Oranje als voorbereiding op de kwalificatiewedstrijd voor het EK, in september tegen Oostenrijk. Nederland heeft daarin een punt nodig om zich te plaatsen voor de play-offs.

Modric naar Madrid

MADRID — Luka Modric stapt vrijwel zeker over naar Real Madrid. De 26-jarige Kroaat, nu nog actief bij Tottenham, verwacht vandaag in Spanje zijn handtekening onder een contract bij de Koninklijke te zetten. Na lang onderhandelen hebben de clubs eindelijk overeenstemming bereikt. Meer clubs hadden interesse in de middenvelder, maar Modric zelf wilde graag naar Madrid.

Pesoli eet weer

ROME — De Italiaanse voetballer Emanuele Pesoli (31) heeft zijn hongerstaking beëindigd tegen de schorsing van drie jaar die hem is opgelegd voor het manipuleren van wedstrijden. Dat deedde het Italiaanse persbureau Ansa woensdag mee. Hij stopte met zijn actie nadat hem een gesprek met de voorzitter van de Italiaanse voetbalbond was toegezegd voor morgen. De 31-jarige voetballer heeft altijd alle betrokkenheid bij het grote omkoopschandaal in het Italiaanse voetbal ontkend. Zelf verklaarde Pesoli dat hij uit medisch oogpunt is gestopt met vasten. “Ik ben woensdagochtend onderzocht door een arts en die heeft me gedwongen wat te eten”, zei de speler van Hellas Verona. Pesoli was sinds zaterdag in hongerstaking en had zich vastgeketend aan het hek van het hoofdkantoor van de Italiaanse voetbalbond.

Martínez van Bilbao naar Bayern

MÜNCHEN — Bayern München heeft zich kort voor de seizoensstart versterkt met middenvelder Javi Martínez van Athletic de Bilbao. De 23-jarige middenvelder komt volgens de Duitse krant Bild over voor een transfersom van 40 miljoen euro. Daarnaast zou de achtvoudig international zelf 10 miljoen euro van zijn afkoopsom betalen. Martínez tekent bij ‘der Rekordmeister’ een contract voor vijf jaar en neemt genoeg van ongeveer twee miljoen euro per jaar minder dan hij normaal gesproken zou gaan verdienen. Op die manier komt de 10 miljoen euro tot stand die hij zelf aan zijn afkoopsom bijdraagt.

Oranje-opponent Turkije verliest in Oostenrijk

WENEN — Turkije, binnenkort tegenstander van Oranje in de kwalificatiereeks voor het wereldkampioenschap voetbal, heeft gisteren een oefenduel bij Oostenrijk verloren. In Wenen werd het 2-0. Beide treffers vielen in de eerste zes minuten en werden gemaakt door Veli Kavlak en Andreas Ivanschitz. De laatste scoorde uit een strafschop. Beide landen namen de afgelopen zomer niet deel aan het EK. Het was de eerste zege van Oostenrijk op Turkije in 24 jaar. Hongarije, ook één van de aanstaande tegenstanders van Nederland, speelde gelijk. Het land deed dat in eigen huis tegen Israël. Balazs Dzsudzsak, oud PSV'er, zette de Hongaren op voorsprong. Tomer Hemad maakte in de slotfase gelijk. Ook Roemenië, eveneens ingedeeld bij Oranje, wist niet te winnen. Bij Slovenië werd in een doelpuntenfeestje verloren, 4-3. Estland daarentegen won wel. Dat gebeurde op eigen veld tegen Polen, 1-0. Engeland revancheerde zich in de aanloop naar de kwalificatiewedstrijden voor de wereldtitelstrijd tegen Italië voor de uitschakeling op het EK door de ‘Azzurri’. De Engelsen versloegen de verliezend finalist van de Europese titelstrijd met 2-1. De Rossi zette een sterk verjongd Italië al na een kwartier op voorsprong. Phil Jagielka en Jermain Defoe tekenden daarna voor de Engelse treffers.

In Parijs speelde Frankrijk in een vriendschappelijk duel gelijk tegen Uruguay, 0-0. De brilstand bleef ook op het bord bij Oekraïne - Tsjechië. Rusland en Ivoorkust kwamen in Moskou eveneens een remise overeen: 1-1. Portugal won wel zijn oefenduel, met 2-0 van Panama. Nelson Oliveira en Cristiano Ronaldo scoorden.

Federer moeiteloos naar derde ronde

CINCINNATI — Roger Federer heeft in navolging van Novak Djokovic de derde ronde bereikt van het tennistoernooi van Cincinnati, onderdeel van de Masters Series.

De Zwitserse favoriet, die het evenement al viermaal won, versloeg de Rus Alex Bogomolov zonder veel moeite met 6-3 en 6-2. Het was zijn eerste optreden na de Olympische Spelen,

waar hij het goud aan Andy Murray moest laten. Een geslaagd optreden, vond Federer. “De omschakeling van gras naar hardcourt is moeilijk. Deze baan is sneller dan Wimbledon en de ballen stuiteren heel hoog op. Het was misschien een korte partij met weinig rally's, maar wel een goede. Ik ben er blij mee.”

Djokovic, als tweede geplaatst, kreeg gisteren meer

tegenstand van Andreas Seppi. Vooral in de eerste set had de Italiaan kansen. Na winst in de tiebreak (7-4) drukte de Serviër door: 7-6 6-2. “Geen beste wedstrijd”, was zijn oordeel. Olympisch kampioen Murray won in minder dan anderhalf uur van de Amerikaan Sam Querrey (6-2 6-4). De Schot had geen last meer van de knieblessure die hij vorige week opliep in Toronto.